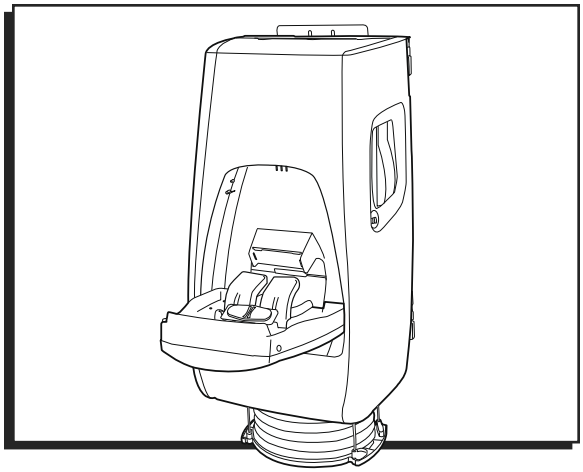
Para Español, vea páginas 10-18.
Pour le français, consulter les pages 19-27.

ULINE H-3838

FENDALL 2000™ EYEWASH STATION

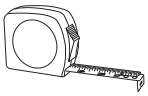
7 GALLON CAPACITY

1-800-295-5510
uline.com



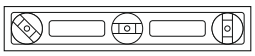
TOOLS NEEDED


Safety Glasses


Tape Measure

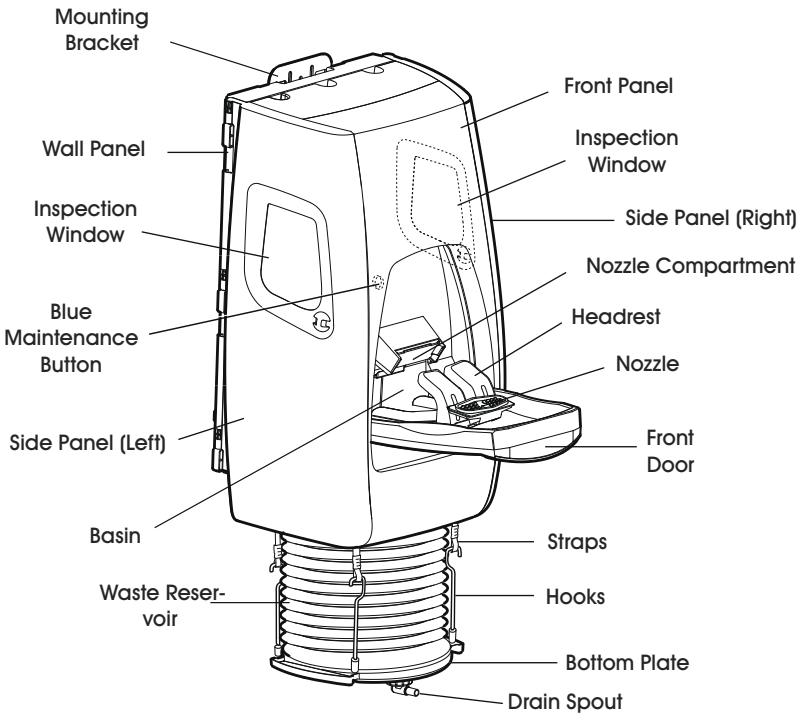

Drill

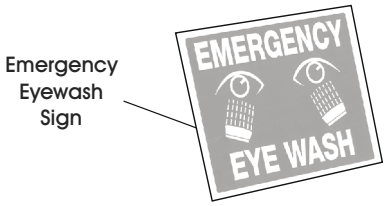

Phillips Screwdriver Bit

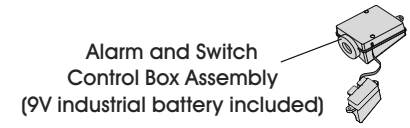

Level

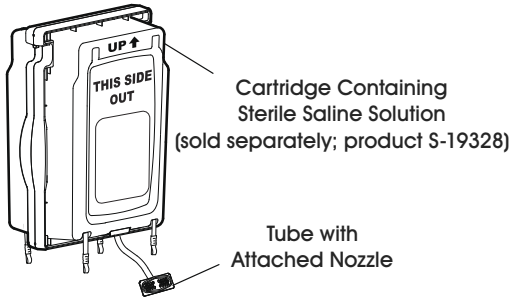
PARTS

Note: Mounting hardware is required to secure bracket to wall (not included).









SAFETY

STOP **WARNING! The Fendall 2000™ Eyewash Station is not for outside use. Do not install in an outside location. Installation in an outside location may prevent the unit from functioning properly in an emergency situation.**

- **The unit must be level for proper operation.**

CAUTION! Failure to properly mount the unit may cause the unit to function improperly in an emergency.

SAFETY CONTINUED

- **The unit weighs approximately 100 lbs. when installed with the cartridge. Assistance may be required when installing the eyewash station and/or the replacement cartridge.**
- **The area under the unit must be kept clear to allow the waste water reservoir to drop during use.**
- **Employees must be instructed in the use of eyewash stations.**
- **The eyewash station is intended for the emergency first aid of victims exposed to fluid, chemical or particle eye contamination to help flush contaminating substances from the eyes. In all cases, the victim must seek medical attention immediately after flushing.**
- **An individual or department must inspect this unit regularly (monthly maintenance is recommended). Records of these inspections should be kept with the unit as a log.**

CAUTION! Never use an expired cartridge. Use of an expired cartridge may result in serious personal injury or serious illness, including blindness.

- **During inspection, follow the proper disarmament procedure or else fluid flow will begin. Once fluid flow has started, it cannot be stopped, and a new Saline cartridge must be installed.**

CAUTION! Failure to follow and comply with all cautions and safety instructions may result in serious personal injury, blindness or death.

THE ANSI STANDARD Z358.1-2014 REQUIRES THAT:

1. **The unit shall be positioned with the fluid nozzle no less than 33" and no greater than 53" above the surface on which the user stands, and no less than 6" from the wall or nearest obstruction.**
2. **Eyewash units shall be in accessible locations that require no more than 10 seconds to reach. The eyewash station shall be located on the same level as the hazard and the path of travel shall be free of obstructions that may inhibit the immediate use of the equipment. For a strong acid or a strong caustic, the eyewash station should be immediately adjacent to the hazard.**
3. **Each eyewash station shall be identified with a highly visible sign provided with the unit, positioned so the sign shall be visible within the area served by the eyewash station. The area around the eyewash station shall be well lit.**

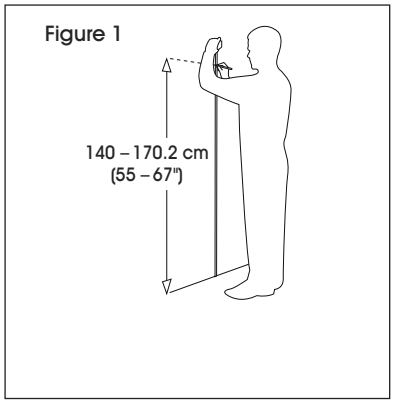
NOTE: It is recommended that a consulting physician or appropriate professional be contacted for advice on the proper distance from the hazard to install the eyewash unit.

INSTALLATION

UNIT INSTALLATION

1. On a secure wall, using a tape measure (or the tape provided), mark a height between 55" and 67", depending on desired height of unit. (See Figure 1)

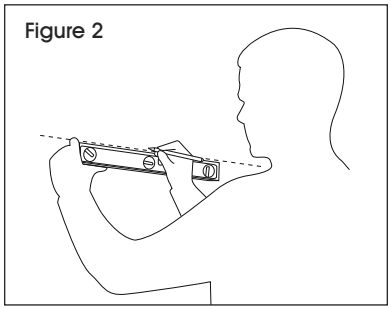
Figure 1



NOTE: Mounting must support 100 lbs. plus the weight of a person leaning on the unit.

2. Use a level to draw a horizontal line at the mark made in step 1. (See Figure 2)

Figure 2



3. Align the top of the bracket with the horizontal line and mount the bracket. Mount with appropriate mounting hardware (not included). (See Figure 3)

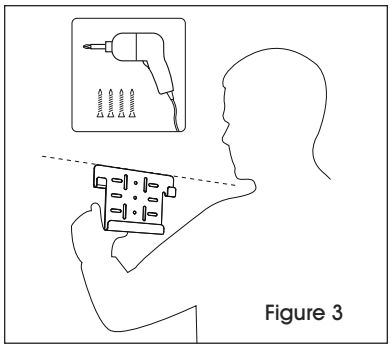
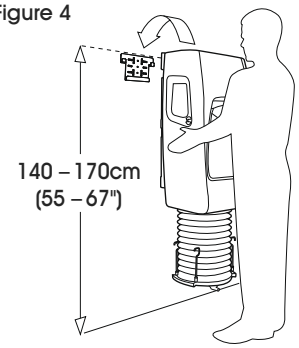


Figure 3

UNIT INSTALLATION CONTINUED

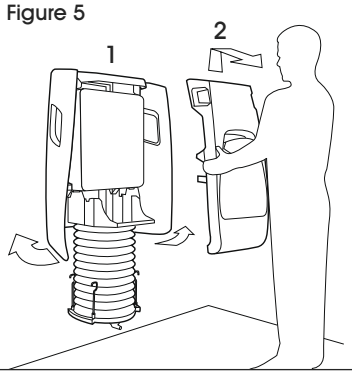
4. Keep unit assembled and hang it on the mounted wall bracket. (See Figure 4)

Figure 4



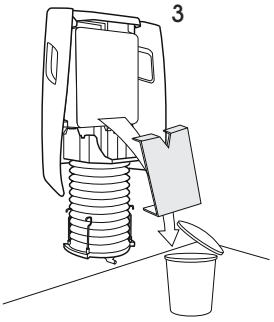
5. Open side panels by snapping them out of the front panel. Remove front panel by lifting upwards and then pulling forward. (See Figure 5)

Figure 5



6. Discard the shipping insert if any. (See Figure 6)

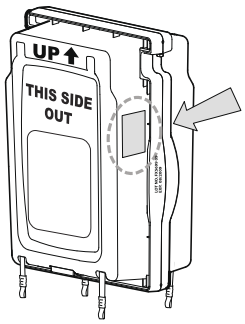
Figure 6



CARTRIDGE INSTALLATION (S-19328)

1. Inspect label and review expiration date to determine if cartridge is current and ready for use. (See Figure 7)

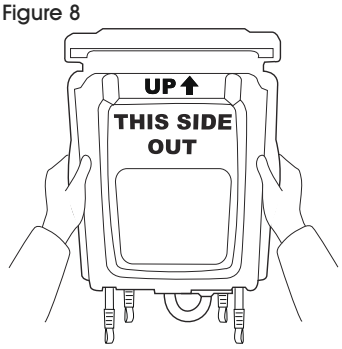
Figure 7



NOTE: Label contains product information and identifying lot number.

2. Hold cartridge by side handles, making sure the nozzle and tube are facing downward and the sticker on the front face of the cartridge is facing out. (See Figure 8)

Figure 8



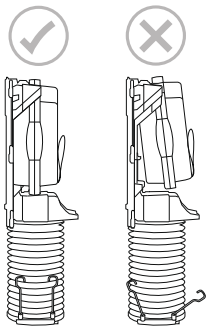
NOTE: When lifting the cartridge, remember to lift close to your body, keeping feet shoulder-width apart. Bend your knees and keep your back straight, lifting with your legs.

CAUTION! The cartridge weighs approximately 75 lbs. and may require assistance to lift.

3. Hang cartridge on brackets. (See Figure 9)

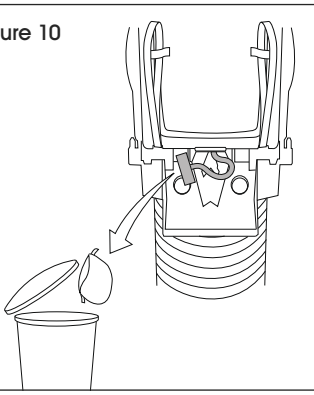
NOTE: Ensure that the hooks are properly seated and the cartridge is against the wall panel.

Figure 9



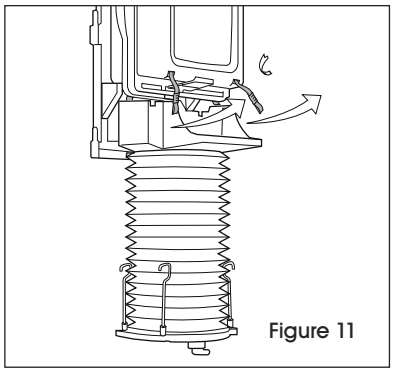
4. Remove poly bag protecting the nozzle and free the tube by removing the rubber band (let the nozzle hang in the basin underneath the cartridge). (See Figure 10)

Figure 10

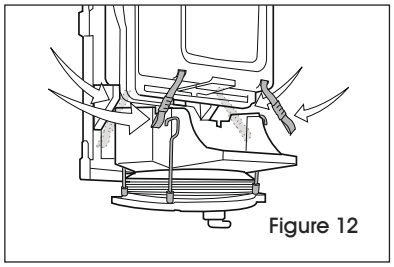


CARTRIDGE INSTALLATION CONTINUED

5. Remove the ties holding the four straps and let them hang on each side of the waste reservoir. (See Figure 11)

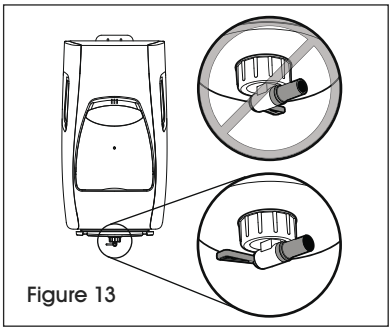

Figure 11

6. Compress the waste reservoir by pushing it forward. Slide all four straps (two front and two rear) into the hooks, making sure the straps are not twisted. Visually inspect all four corners of the bottom plate, making sure they are equal in height. (See Figure 12)


Figure 12

STOP **WARNING! If waste reservoir is not properly compressed, the unit will not function properly on activation. Make sure the area underneath the eyewash station is kept clear.**

7. Make sure the drain spout is in its closed (left) position. (See Figure 13)


Figure 13

8. Move switch into "ON" position. Place front panel back on unit and close side panels. (See Figure 14)

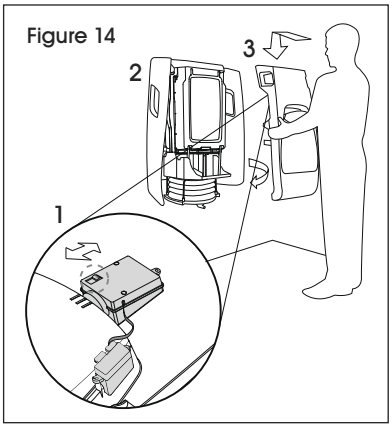


Figure 14

ARMING UNIT

1. Push the blue button and hold for 3 seconds until a beep is heard to disarm the alarm. (See Figure 15)

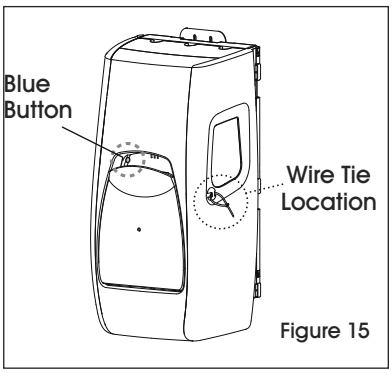
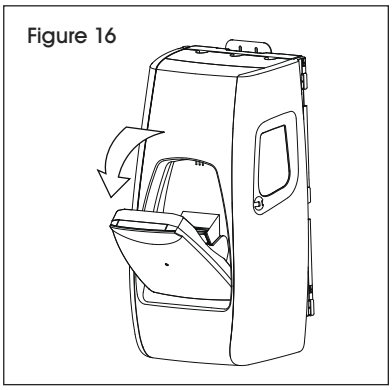


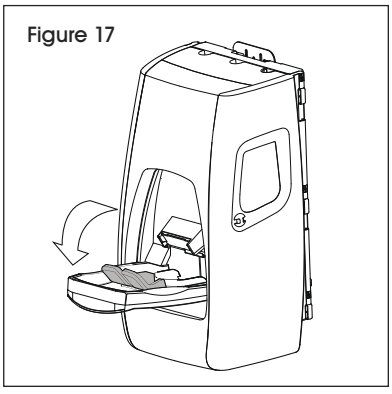
Figure 15

NOTE: To prevent tampering, a wire tie can be utilized to lock the side doors. (See Figure 15)

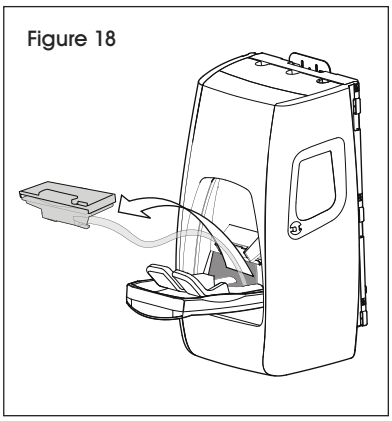
2. Open front door. (See Figure 16)


Figure 16

3. Pull the headrest toward you. (See Figure 17)


Figure 17

4. Pull nozzle from basin. (See Figure 18)

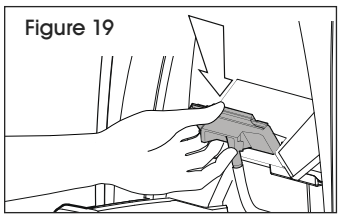

Figure 18

INSTALLATION CONTINUED

ARMING UNIT CONTINUED

5. Slide nozzle onto nozzle compartment, making sure the tube is not twisted. (See Figure 19)

Figure 19



6. Push headrest back to its original position until an audible click is heard. (See Figure 20)

Figure 20

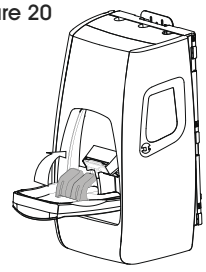
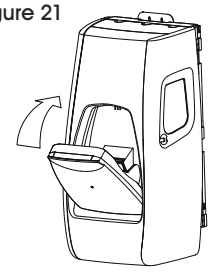


Figure 21

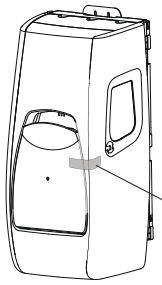


7. Close door. A click will be heard confirming the nozzle is engaged and the alarm is reactivated. (See Figure 21)

CAUTION! The station is now armed and will activate if door is opened.

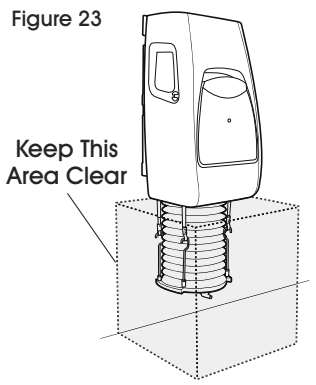
8. Place tamper-evident seal over the door and front face of the unit. (See Figure 22)

Figure 22



CAUTION! The area under the unit must be kept clear at all times to allow the waste reservoir to drop during use of the system. Failure to drop will cause the eyewash station to malfunction in an emergency. (See Figure 23)

Figure 23



OPERATION

TO ACTIVATE UNIT

1. Pull on door to activate unit. Alarm will sound for 30 seconds to alert that the unit is activated. (See Figure 24)

CAUTION! Once seal is broken, the flow cannot be stopped.

2. Place eyes in fluid flow, keeping eyes open (use fingers to keep eyelids open if necessary). If it is difficult to do so, get someone to assist. (See Figure 25)

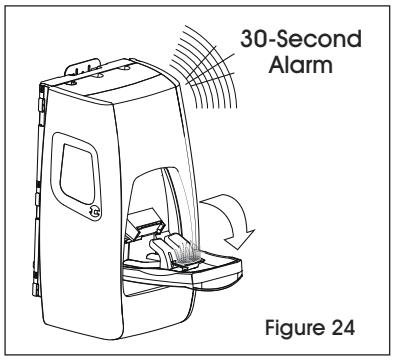


Figure 24

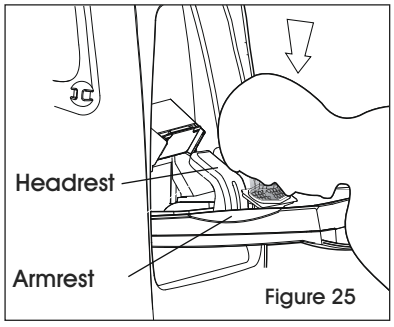
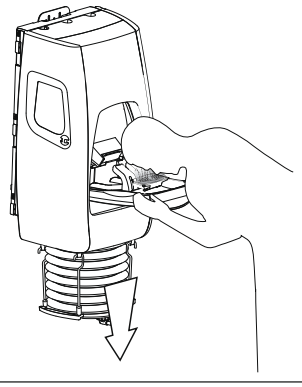


Figure 25

NOTE: If desired, head can be positioned on headrest for comfort or arms can be placed on the sides of the station.

3. Wash eyes for the duration of flow. Alarm will sound at the end of 15 minutes to alert that immediate medical assistance should be sought. (See Figure 26)

Figure 26



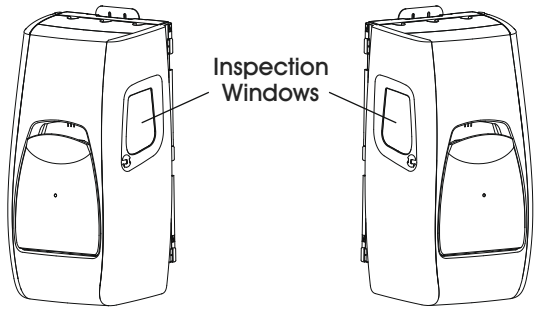
NOTE: Waste reservoir will begin to lower from bottom of the unit. This will continue to lower until all fluid has been used. Following 15 minute flush, seek immediate medical attention.

MAINTENANCE

NOTE: It is important to inspect the unit on a routine basis to ensure that the system is properly set up for use and that the eyewash solution has not expired. The fluid is usable until the date marked on the side of the sterile fluid cartridge. Failure to properly set up and maintain unit within recommended guidelines could result in serious personal injury or illness including blindness.

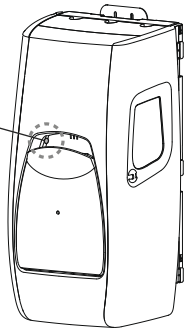
1. Inspect cartridge expiration date and product information label through both inspection windows. (See Figure 27)

Figure 27



2. Push the blue button and hold for 3 seconds until a beep is heard to disarm the alarm. (See Figure 28)

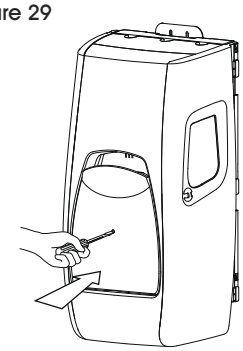
Figure 28



NOTE: Short beep once every 10 seconds indicates a low battery.

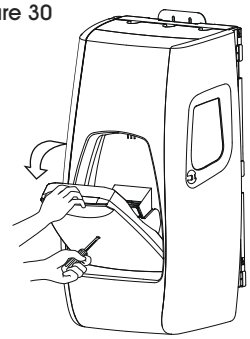
3. Use screwdriver or pen to push on release button. (See Figure 29)

Figure 29



4. While button is pressed in, gently pull door open (there should be no resistance). (See Figure 30)

Figure 30



5. Inspect nozzle for correct attachment and hose for possible kinking. Reposition if needed. (See Figure 31)

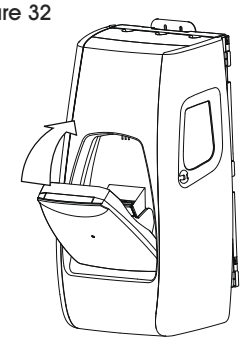
NOTE: Be sure the nozzle seal is intact.

Figure 31



6. To re-arm, close the front door. An audible click will be heard to confirm that the nozzle is engaged and the alarm is reactivated. (See Figure 32)

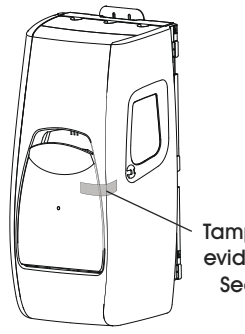
Figure 32



CAUTION! The station is now armed and will activate if door is opened.

7. Place the new tamper seal over the door and front face of the unit. (See Figure 33)

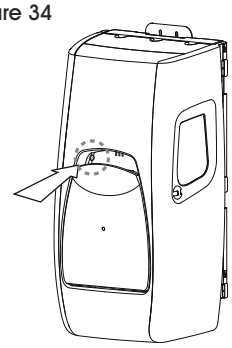
Figure 33



ALARM MAINTENANCE: CHANGING THE BATTERY

1. Push the blue button and hold for 3 seconds until a beep is heard to disarm the alarm. (See Figure 34)

Figure 34



NOTE: The battery must be replaced after each use or approximately every 2 years, whichever occurs first, or when a low battery warning is heard (a short beep once every 10 seconds).

2. To remove the front panel to replace the battery, use a screwdriver or pen to push on release button and gently pull door open. Remove nozzle from its compartment and pull headrest towards you. Push nozzle and tube inside unit, under cartridge. (See Figure 35)

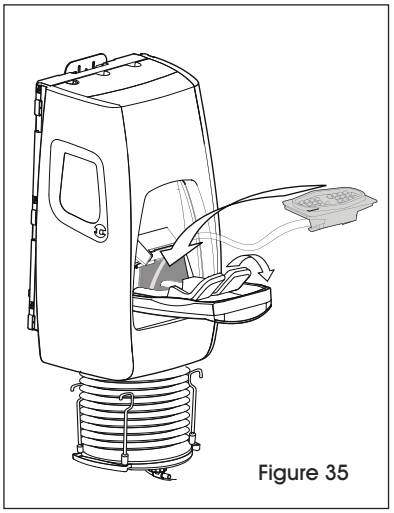


Figure 35

3. To change battery, remove the front panel and lay it on a flat surface, with the inside face up. (See Figure 36)

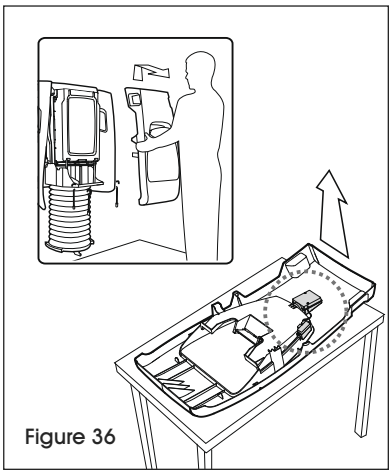


Figure 36

4. Unscrew screws 1 and 2 to remove the alarm housing cover. Refer to sticker on alarm housing for battery maintenance information. (See Figure 37)

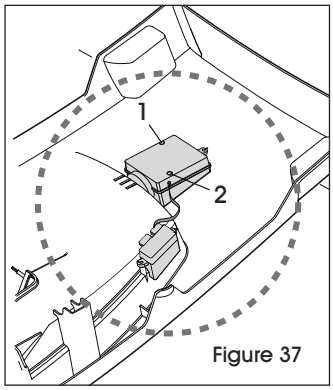


Figure 37

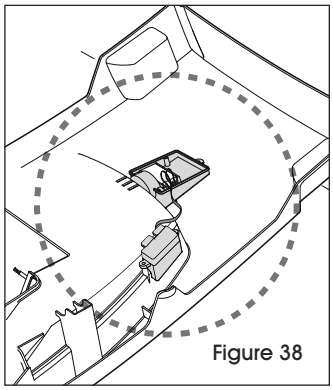


Figure 38

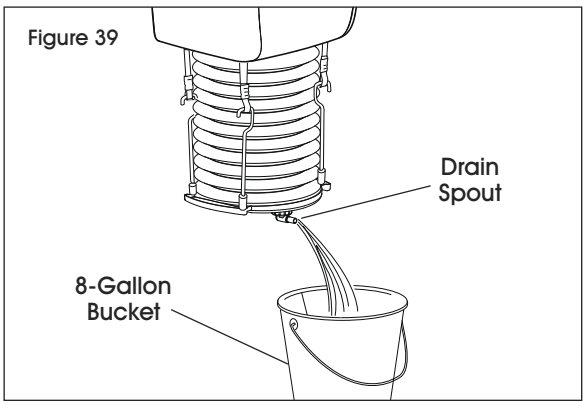
5. Remove the existing 9V industrial battery and replace it with a new one. Put alarm housing cover back and reinsert screws 1 and 2. (See Figures 37-38)

STOP **WARNING! Short beep once every 10 seconds indicates a low battery.**

EMPTYING WASTE RESERVOIR AND REMOVING CARTRIDGE

1. Following use and after an injured person has sought medical attention, disarm the alarm by pressing and holding the blue button for 3 seconds until a beep is heard. Drain waste reservoir by placing an 8-gallon bucket under waste reservoir and open drain spout (turn to the right). If desired, a hose may be placed over the end of the drain spout to assist in emptying the contents of waste reservoir. (See Figure 39)

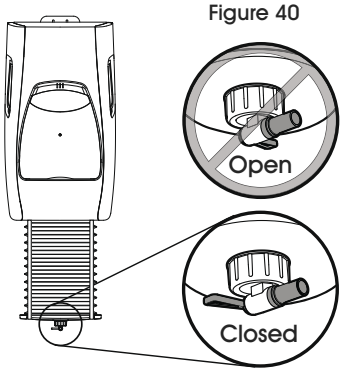
Figure 39



EMPTYING WASTE RESERVOIR AND REMOVING CARTRIDGE CONTINUED

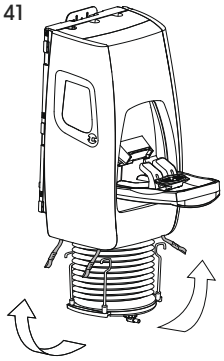
1. Once reservoir is empty, close drain spout by turning to the left. (See Figure 40)

Figure 40



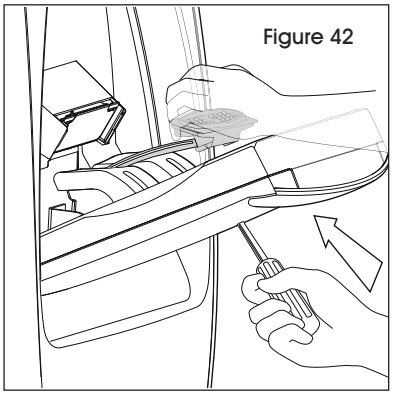
2. Unhook the straps from the waste reservoir. (See Figure 41)

Figure 41



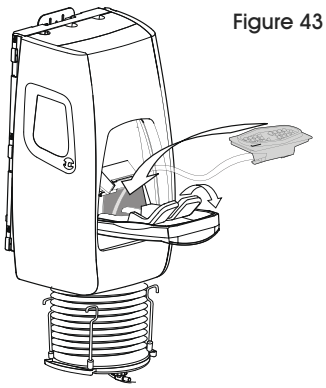
3. Use a screwdriver or pen to push on release button to free nozzle. (See Figure 42)

Figure 42



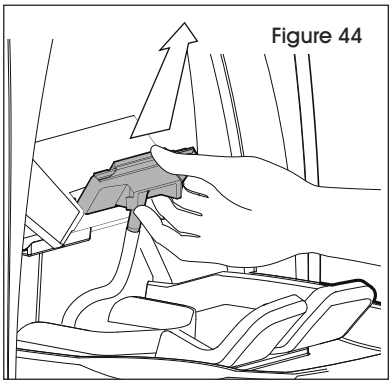
4. Pull headrest towards you. Push nozzle and tube inside unit, under cartridge. (See Figure 43)

Figure 43



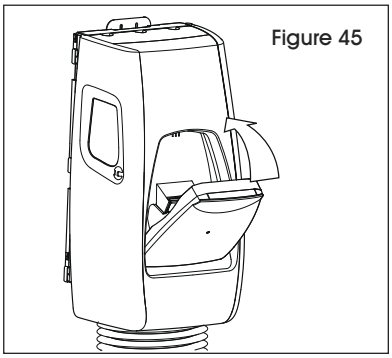
5. Remove nozzle cover from nozzle compartment. (See Figure 44)

Figure 44



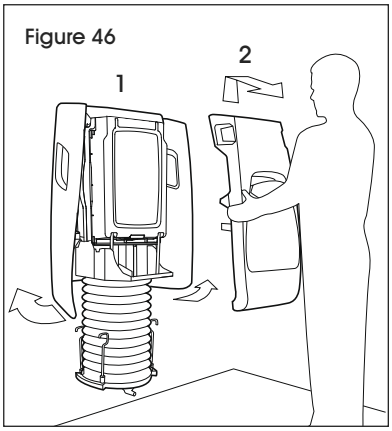
6. Flip headrest back into position. (See Figure 45)

Figure 45



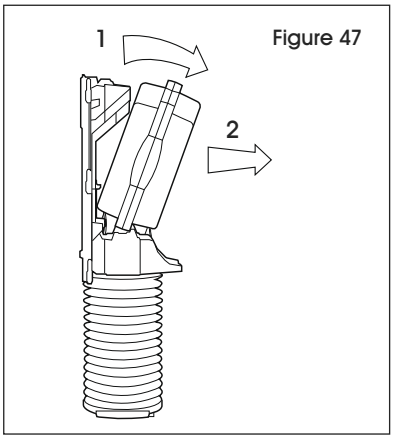
7. Open side panels by snapping them out of front panel and remove front panel. (See Figure 46)

Figure 46



8. Remove cartridge. (See Figure 47)

Figure 47



TROUBLESHOOTING

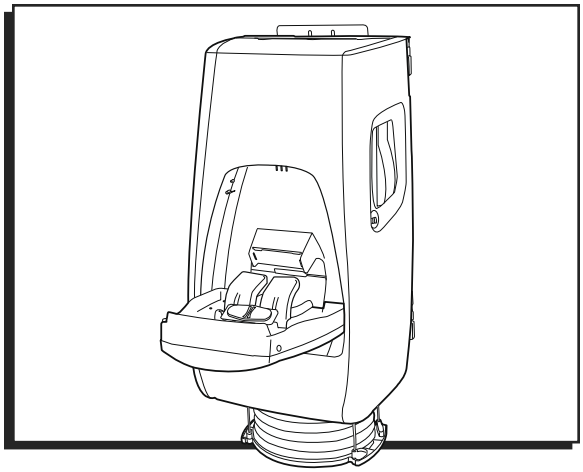
OPERATING ISSUE	RECOMMENDATIONS
Alarm sounding.	Make sure door is fully closed. (Audible click will be heard). Replace battery every two years.

ULINE H-3838

FENDALL 2000™ ESTACIÓN LAVAOJOS

CAPACIDAD DE 7 GALONES

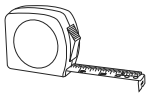
800-295-5510
uline.mx



HERRAMIENTAS NECESARIAS



Lentes de Seguridad



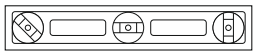
Cinta de Medir



Taladro



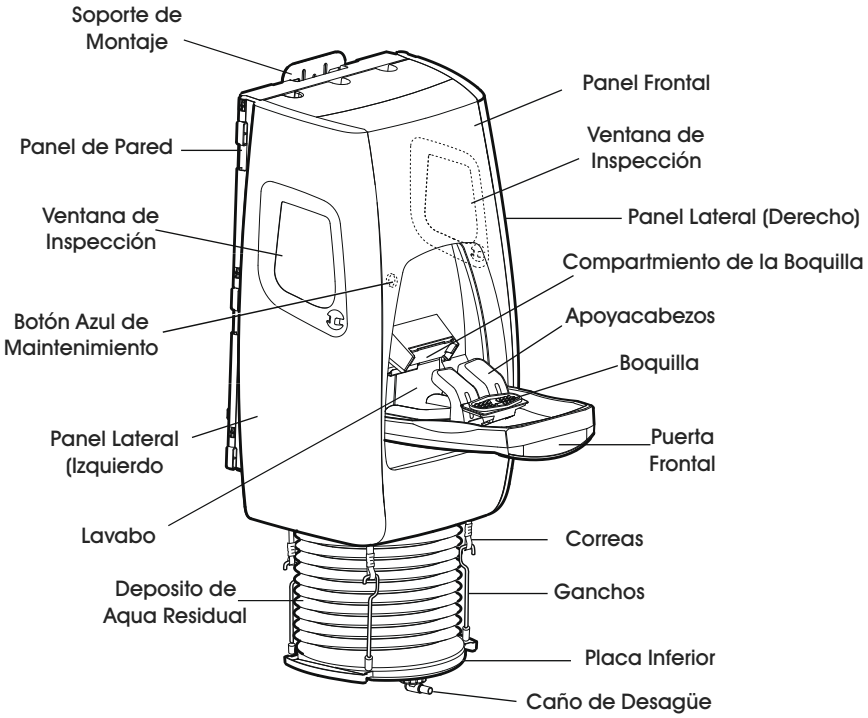
Broca para Desarmador Phillips

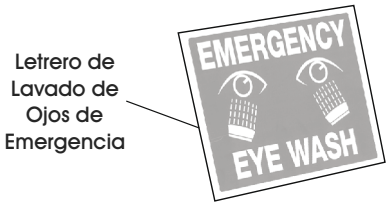


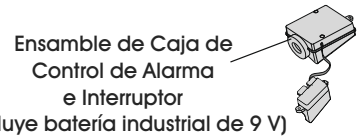
Nivel

PARTES

Nota: la tornillería en necesaria para asegurar el Soporte de Montaje a la pared (no incluida).









SEGURIDAD

ALTO

¡ADVERTENCIA! La estación lavaojos Fendall 2000™ no es para uso en exteriores. No la instale en el exterior. La instalación en el exterior podría evitar que la unidad funcione adecuadamente en un caso de emergencia.

- **Para un funcionamiento correcto, la unidad debe estar nivelada.**

¡PRECAUCIÓN! El no instalar la unidad de la forma correcta podría provocar que no funcione adecuadamente en una situación de emergencia.

CONTINUACIÓN DE SEGURIDAD

- **La unidad pesa aproximadamente 45 kg (100 lbs.) cuando se instala con el cartucho. Es posible que necesite ayuda al instalar la estación lavaojos y/o para reemplazar el cartucho.**
- **La zona debajo de la unidad debe mantenerse despejada para permitir que el depósito de aguas residuales caiga durante su uso.**
- **Los empleados deberán recibir capacitación sobre el uso de las estaciones lavaojos.**
- **La estación lavaojos tiene como objetivo ofrecer primeros auxilios a víctimas que hayan estado expuestas a contaminación ocular provocada por líquidos, químicos o partículas para ayudar a enjuagar las sustancias contaminantes de los ojos. En todos los casos, la víctima deberá consultar a un médico después del enjuague.**
- **Una persona o un departamento debe inspeccionar esta unidad con regularidad (se recomienda mantenimiento mensual). Los registros de estas inspecciones deberán mantenerse por escrito junto a la unidad.**

¡PRECAUCIÓN! No utilice nunca un cartucho que haya expirado. El uso de un cartucho vencido podría provocar lesiones personales graves o enfermedades serias, incluyendo la ceguera.

- **Durante la inspección, siga el procedimiento de desarme adecuado o comenzará a fluir el líquido. Una vez que que comience a fluir, no se puede detener y deberá instalarse un nuevo cartucho de solución salina.**

¡PRECAUCIÓN! No seguir y cumplir todas las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar lesiones personales graves, ceguera o la muerte.

LA NORMATIVA Z358.1-2014 DE ANSI REQUIERE QUE:

1. **La unidad debe colocarse con la boquilla de fluido a no menos de 83.8 cm (33") y no más de 1.34 m (53") por encima de la superficie en la que el usuario está de pie, y a no menos de 15.2 cm (6") de la pared o la obstrucción más cercana.**
2. **Las unidades lavaojos deberán colocarse en áreas accesibles que tomen menos de 10 segundos en llegar a ellas. La estación lavaojos deberá estar colocada en el mismo nivel que el riesgo y el camino para llegar a ella deberá estar libre de obstrucciones que puedan impedir el uso inmediato del equipo. En el caso de un ácido fuerte o un cáustico fuerte, la estación lavaojos deberá estar ubicada justo al lado del peligro.**
3. **Cada estación lavaojos deberá estar identificada con un letrero altamente visible que se suministra con la unidad, colocado de forma que el letrero sea visible desde el área a la que la estación lavaojos presta servicio. La zona alrededor de la estación lavaojos deberá estar bien iluminada.**

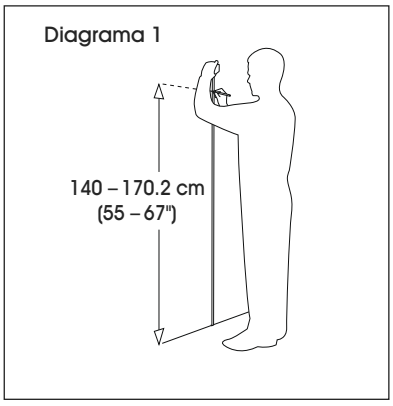
NOTA: Se recomienda consultar con un médico o un profesional apropiado para obtener indicaciones sobre la distancia del peligro adecuada para instalar la unidad lavaojos.

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

1. En una pared segura, marque una altura de entre 140 cm (55") y 170.2 cm (67") usando una cinta de medir (o la cinta que se suministra), dependiendo de la altura deseada para colocar la unidad. (Vea Diagrama 1)

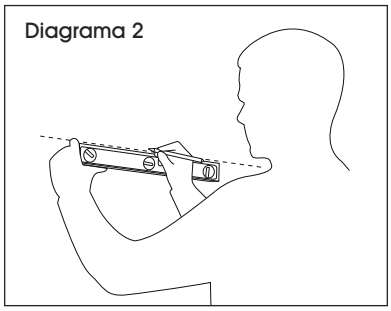
Diagrama 1



NOTA: El montaje deberá soportar 45 kg (100 lbs.) más el peso de una persona apoyada en la unidad.

2. Use un nivel para dibujar una línea horizontal a la altura de la marca realizada en el Paso 1. (Vea Diagrama 2)

Diagrama 2



3. Alinee la parte superior del soporte con la línea horizontal y fije el soporte. Fíjelo con los accesorios de montaje adecuados (no incluidos). (Vea Diagrama 3)

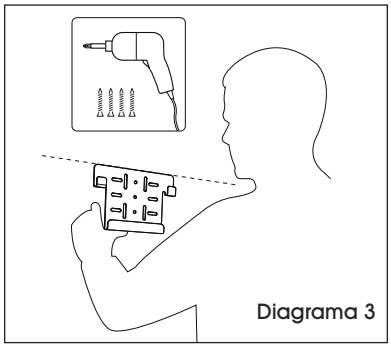
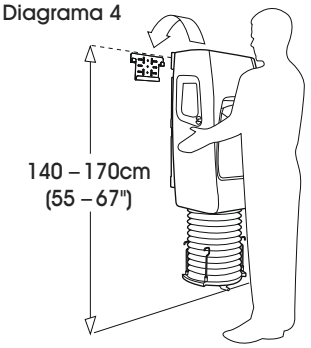


Diagrama 3

CONTINUACIÓN DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

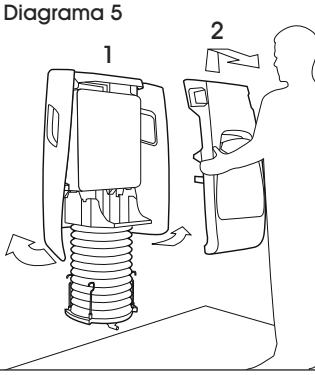
4. Mantenga la unidad ensamblada y cuélguela en el soporte fijado a la pared. (Vea Diagrama 4)

Diagrama 4



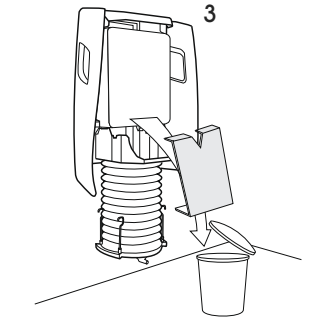
5. Abra los paneles laterales ejerciendo presión hasta que salgan del panel delantero. Quite el panel delantero jalando hacia arriba y luego hacia afuera. (Vea Diagrama 5)

Diagrama 5



6. Deseche el inserto de envío, si lo hubiera. (Vea Diagrama 6)

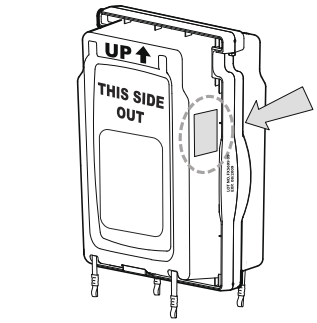
Diagrama 6



INSTALACIÓN DEL CARTUCHO (S-19328)

1. Inspeccione la etiqueta y revise la fecha de expiración para determinar si el cartucho está vigente y listo para usarse. (Vea Diagrama 7)

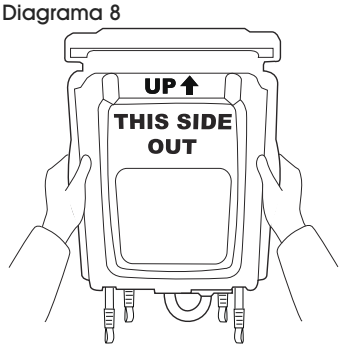
Diagrama 7



NOTA: La etiqueta contiene información del producto y el número de identificación del lote.

2. Sostenga el cartucho por las asas laterales, asegurándose de que la boquilla y el tubo miran hacia abajo y el adhesivo de la cara delantera del cartucho mira hacia afuera. (Vea Diagrama 8)

Diagrama 8

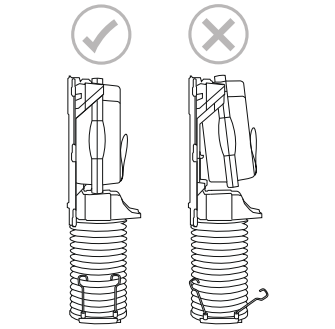


NOTA: Cuando levante el cartucho, recuerde sujetarlo cerca del cuerpo, manteniendo la anchura entre pies-hombros. Doble las rodillas y mantenga la espalda recta, levantando con las piernas.

¡PRECAUCIÓN! El cartucho pesa aproximadamente 34 kg (75 lbs.) y puede que requiera asistencia para levantarlo.

3. Cuelgue el cartucho en los soportes. (Vea Diagrama 9)

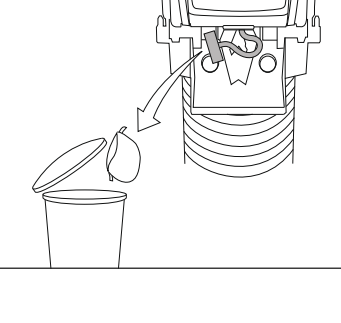
Diagrama 9



NOTA: Asegúrese de que los ganchos estén correctamente asentados y de que el el cartucho esté contra el panel de la pared.

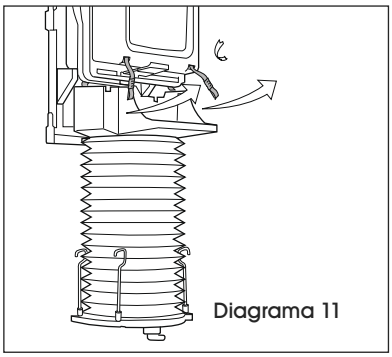
4. Quite la bolsa de polietileno que protege la boquilla y libere el tubo quitando la banda de goma (permita que la boquilla cuelgue sobre el lavabo que hay debajo del cartucho). (Vea Diagrama 10)

Diagrama 10

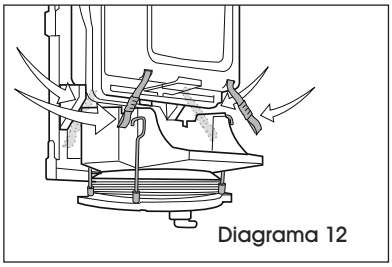


CONTINUACIÓN DE INSTALACIÓN DEL CARTUCHO

5. Quite los cinchos que sostienen las cuatro tiras y deje que cuelguen en ambos lados del depósito de desechos. (Vea Diagrama 11)

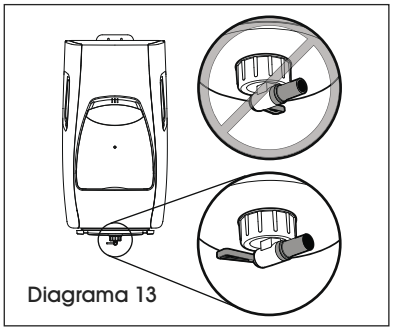

Diagrama 11

6. Comprima el depósito de desechos empujándolo hacia adelante. Deslice las cuatro tiras (dos delanteras y dos traseras) para insertarlas dentro de los ganchos, asegurándose de que las tiras no estén torcidas. Inspeccione visualmente las cuatro esquinas de la placa inferior, asegurándose de que estén todas a la misma altura. (Vea Diagrama 12)

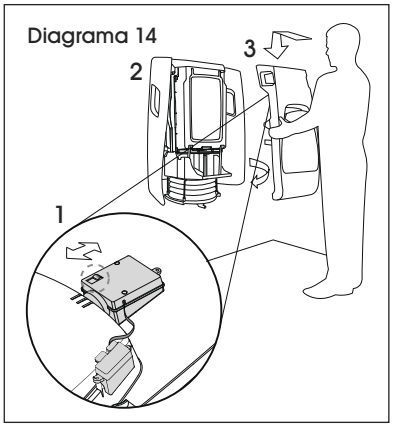

Diagrama 12

ALTO **¡ADVERTENCIA! Si el depósito de desechos no está comprimido adecuadamente, la unidad no funcionará correctamente al activarla. Asegúrese de que la zona debajo de la estación lavaojos esté despejada.**

7. Asegúrese de que el tubo de desagüe esté en la posición cerrada (izquierda). (Vea Diagrama 13)


Diagrama 13

8. Ponga el interruptor en la posición "ON" (ENCENDIDO). Vuelva a colocar el panel delantero en la unidad y cierre los paneles laterales. (Vea Diagrama 14)



ARMANDO LA UNIDAD

1. Presione el botón azul y manténgalo presionado durante 3 segundos hasta escuchar el pitido de desactivación de la alarma. (Vea Diagrama 15)

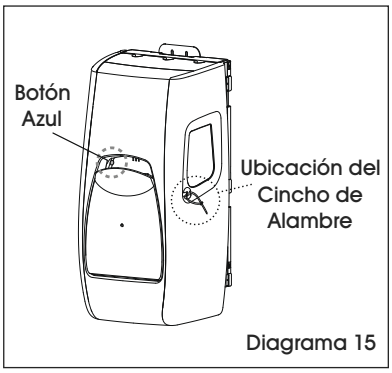
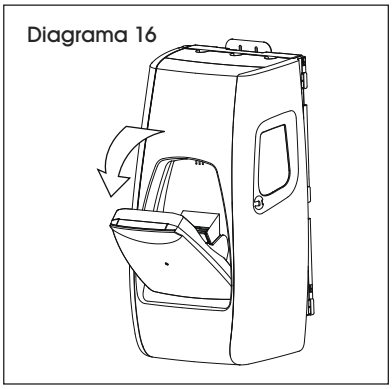


Diagrama 15

NOTA: Para evitar alteraciones, se puede utilizar un cincho de alambre para trabar las puertas laterales. (Vea Diagrama 15)

2. Abra la puerta delantera. (Vea Diagrama 16)


Diagrama 16

3. Estire del apoyacabezas hacia usted. (Vea Diagrama 17)


Diagrama 17

4. Saque la boquilla desde el lavabo. (Vea Diagrama 18)

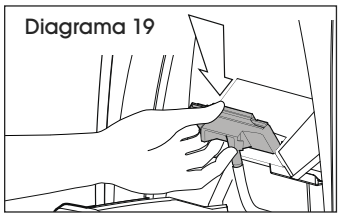

Diagrama 18

CONTINUACIÓN DE INSTALACIÓN

CONTINUACIÓN ARMANDO LA UNIDAD

5. Introduzca la boquilla en el compartimento de la boquilla, asegurándose que el tubo no esté torcido. (Vea Diagrama 19)

Diagrama 19



6. Empuje el apoyacabezas a su posición original hasta que escuche un clic. (Vea Diagrama 20)

Diagrama 20

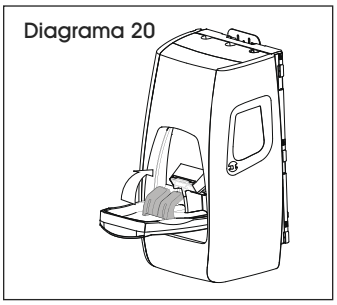
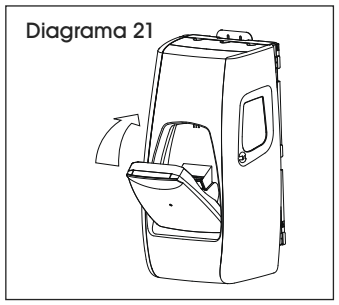


Diagrama 21

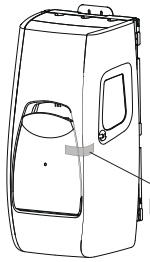


7. Cierre la puerta. Escuchará un clic que confirma que la boquilla está colocada y la alarma reactivada. (Vea Diagrama 21)

¡PRECAUCIÓN! La estación está ahora armada y se activará si se abre la puerta.

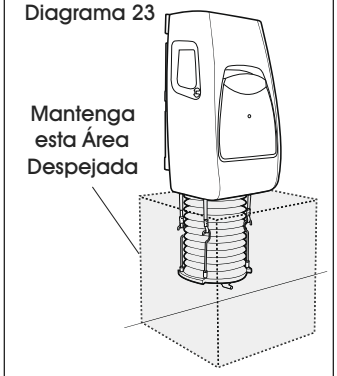
8. Coloque un sello con evidencia de alteraciones sobre la puerta y la cara delantera la unidad. (Vea Diagrama 22)

Diagrama 22



¡PRECAUCIÓN! La zona debajo de la unidad debe mantenerse despejada en todo momento para permitir que el depósito de aguas residuales caiga durante el uso del sistema. Si no cae, la estación lavaojos no funcionará correctamente en caso de emergencia. (Vea Diagrama 23)

Diagrama 23



FUNCIONAMIENTO

PARA ACTIVAR LA UNIDAD

1. Jale la puerta para activar la unidad. La alarma sonará durante 30 segundos para alertar que la unidad está activada (Vea Diagrama 24)

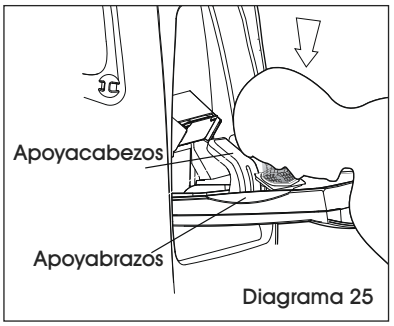
Diagrama 24



¡PRECAUCIÓN! Una vez que se haya roto el sello, el flujo no se puede detener.

2. Acerque los ojos al flujo de líquido, manteniéndolos abiertos (use los dedos para mantener los párpados abiertos si es necesario). Si resulta difícil hacerlo, pida ayuda. (Vea Diagrama 25)

Diagrama 25



NOTA: Si lo desea, la cabeza puede colocarse en el apoyacabezas para una mayor comodidad o los brazos se pueden apoyar en los lados de la estación.

3. Enjuague los ojos mientras siga el flujo. La alarma sonará una vez transcurridos 15 minutos para alertar que se debe solicitar atención médica inmediata. (Vea Diagrama 26)

Diagrama 26



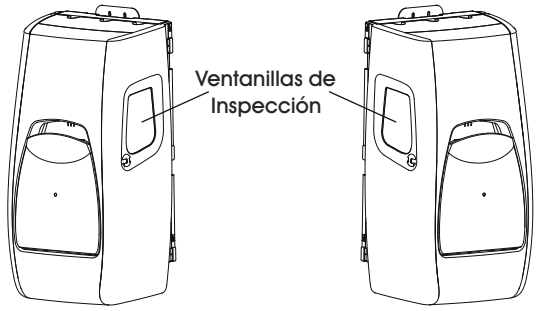
NOTA: El depósito de desechos empezará a bajar desde la parte inferior de la unidad. Continuará bajando hasta que se termine todo el líquido. Después de 15 minutos de enjuague, se requerirá atención médica inmediata.

MANTENIMIENTO

NOTA: Es importante revisar la unidad de forma rutinaria para asegurarse que el sistema esté bien configurado para su uso y que la solución lavaojos no está vencida. El líquido se puede usar hasta la fecha marcada en el lateral del cartucho de líquido estéril. No configurar y mantener la unidad de acuerdo con las normas recomendadas puede ocasionar lesiones personales o enfermedades graves, incluyendo la ceguera.

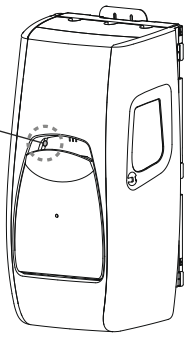
1. Verifique la fecha de vencimiento del cartucho y la etiqueta de información del producto a través de las dos ventanas de inspección. (Vea Diagrama 27)

Diagrama 27



2. Presione el botón azul y manténgalo presionado durante 3 segundos hasta escuchar el pitido de desactivación de la alarma. (Vea Diagrama 28)

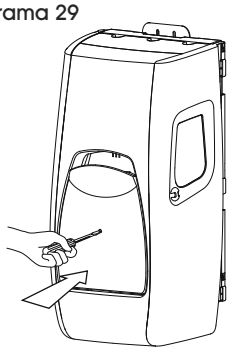
Diagrama 28



NOTA: Un pitido corto cada 10 segundos es señal de batería baja.

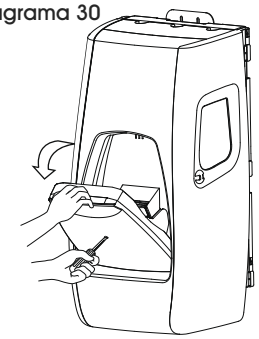
3. Use un desarmador o una pluma para ejercer presión en el el botón de liberación. (Vea Diagrama 29)

Diagrama 29



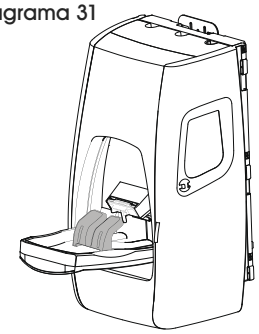
4. Mientras que el botón está presionado, estire de la puerta con cuidado para abrirla (no debería haber resistencia). (Vea Diagrama 30)

Diagrama 30



5. Inspeccione la boquilla para verificar la sujeción y la manguera por si está enredada. Reemplácelas si es necesario. (Vea Diagrama 31)

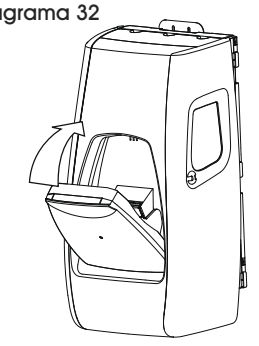
Diagrama 31



NOTA: Asegúrese que el sello de la boquilla esté intacto.

6. Para volver a armar la unidad, cierre la puerta delantera. Escuchará un clic que confirma que la boquilla está colocada y la alarma reactivada. (Vea Diagrama 32)

Diagrama 32



¡PRECAUCIÓN! La estación está ahora armada y se activará si se abre la puerta.

7. Coloque el nuevo sello con evidencia de alteraciones sobre la puerta y la cara delantera de la unidad. (Vea Diagrama 33)

Diagrama 33

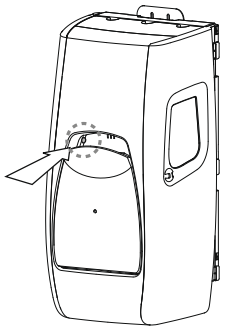


CONTINUACIÓN DE MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA ALARMA: CAMBIANDO LA BATERÍA:

1. Presione el botón azul y manténgalo presionado durante 3 segundos hasta escuchar el pitido de desactivación de la alarma. (Vea Diagrama 34)

Diagrama 34



NOTA: La batería debe reemplazarse tras cada uso o aproximadamente cada 2 años, lo que ocurra primero, o si se escucha la alarma de advertencia de batería baja (un pitido corto cada 10 segundos).

2. Para remover el panel delantero y reemplazar la batería, use un desarmador o una pluma para ejercer presión sobre el botón de liberación y abra la puerta con cuidado. Quite la boquilla de su compartimento y jale el apoyacabezas hacia usted. Empuje la boquilla y el tubo adentro de la unidad, debajo del cartucho. (Vea Diagrama 35)

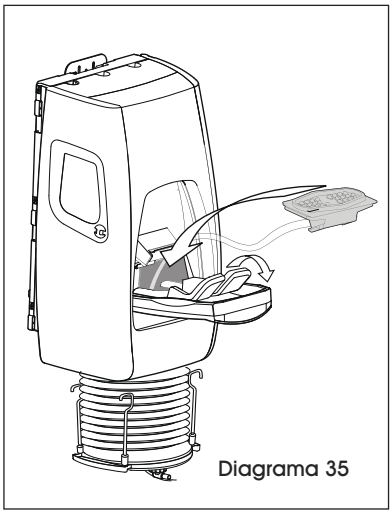


Diagrama 35

3. Para cambiar la batería, quite el panel delantero y colóquelo sobre una superficie plana, con el interior mirando hacia arriba. (Vea Diagrama 36)

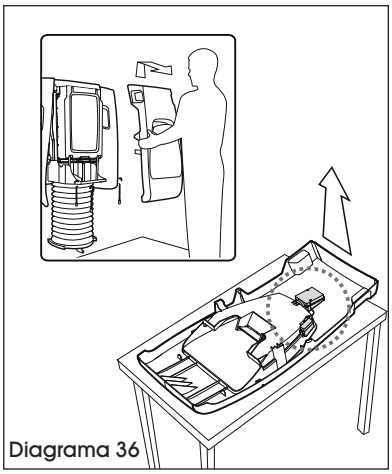


Diagrama 36

4. Retire los tornillos 1 y 2 para quitar la cubierta de la carcasa de la alarma. Consulte la etiqueta de la carcasa de la alarma para obtener información sobre el mantenimiento de la batería. (Vea Diagrama 37)

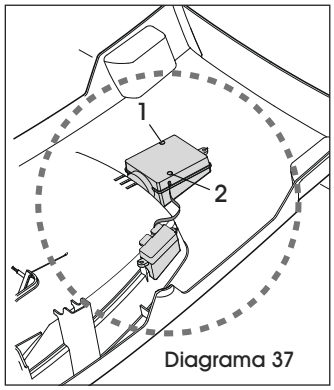


Diagrama 37

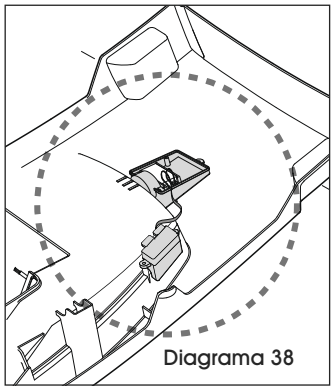


Diagrama 38

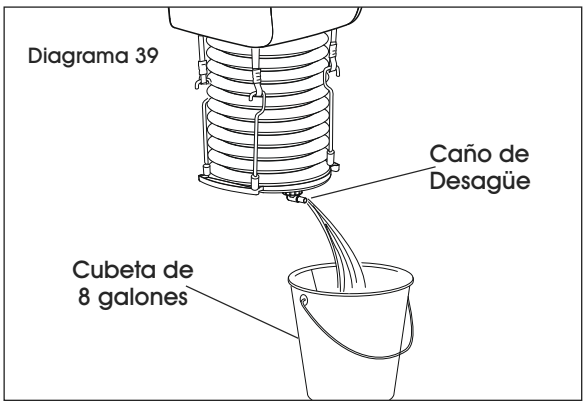
5. Retire la batería 9V existente y reemplácela con una nueva. Vuelva a colocar la cubierta de la carcasa de la alarma y vuelva a colocar los tornillos 1 y 2. (Vea Diagramas 37-38)

ALTO **¡ADVERTENCIA! Un pitido corto cada 10 segundos es señal de batería baja.**

VACÍAR EL DEPÓSITO DE DESECHOS Y QUITAR EL CARTUCHO

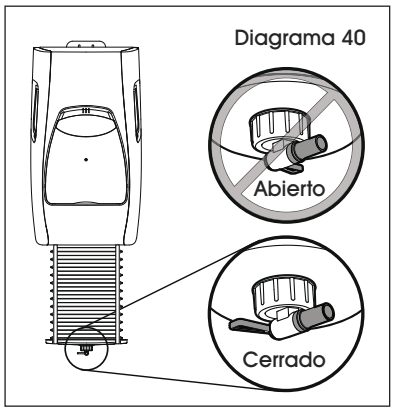
1. Después de usarse y cuando una persona herida haya sido atendida por un médico, desactive la alarma presionando y manteniendo presionado el botón azul durante 3 segundos hasta escuchar un pitido. Vacíe el depósito de desechos colocando una cubeta de 8 galones debajo del depósito de desechos y abra el caño de desagüe (gírelo hacia la derecha). Si se desea, se puede colocar una manguera sobre el extremo del caño de desagüe para ayudar a vaciar el contenido del depósito de desechos. (Vea Diagrama 39)

Diagrama 39



CONTINUACIÓN DE VACÍAR EL DEPÓSITO DE DESECHOS Y QUITAR EL CARTUCHO

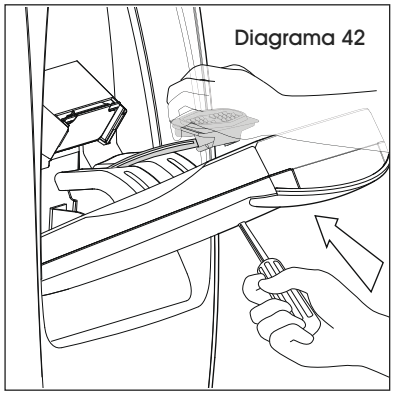
1. Una vez que el depósito esté vacío, cierre el caño de desagüe girándolo hacia la izquierda. (Vea Diagrama 40)



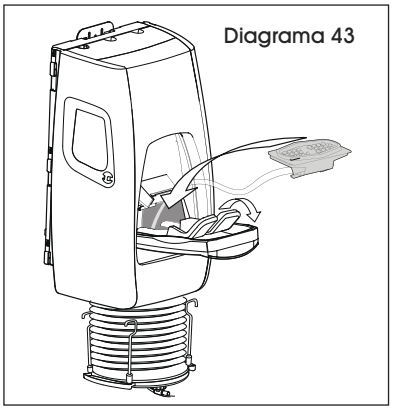
2. Desenganche las tiras del depósito de desechos. (Vea Diagrama 41)



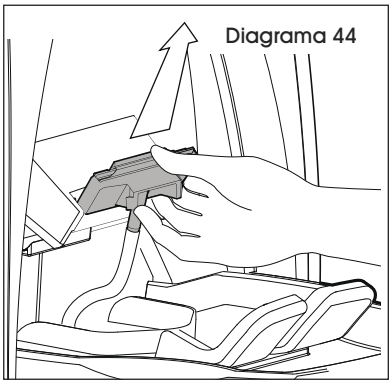
3. Use un desarmador o una pluma para ejercer presión empujando el botón de liberación para liberar la boquilla. (Vea Diagrama 42)



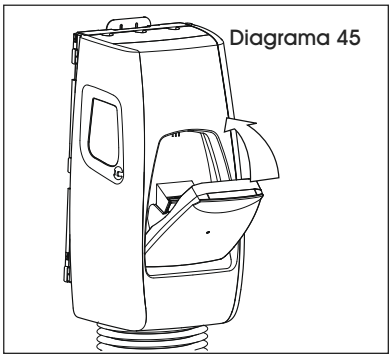
4. Jale el apoyacabezas hacia usted. Empuje la boquilla y el tubo hacia dentro de la unidad, por debajo del cartucho. (Vea Diagrama 43)



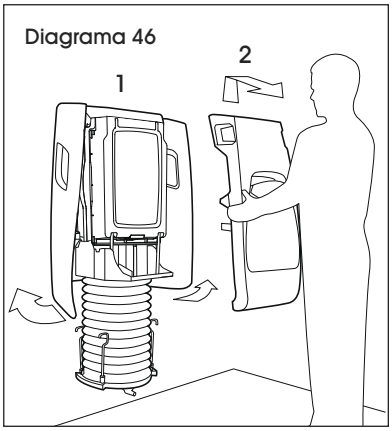
5. Retire la cubierta del compartimento de la boquilla. (Vea Diagrama 44)



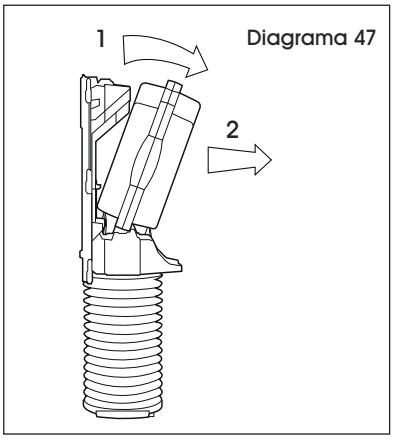
6. Voltee el apoyacabezas hasta quedar en su lugar. (Vea Diagrama 45)



7. Abra los paneles laterales sacándolos del panel delantero y retire el panel delantero. (Vea Diagrama 46)



8. Quite el cartucho. (Vea Diagrama 47)



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

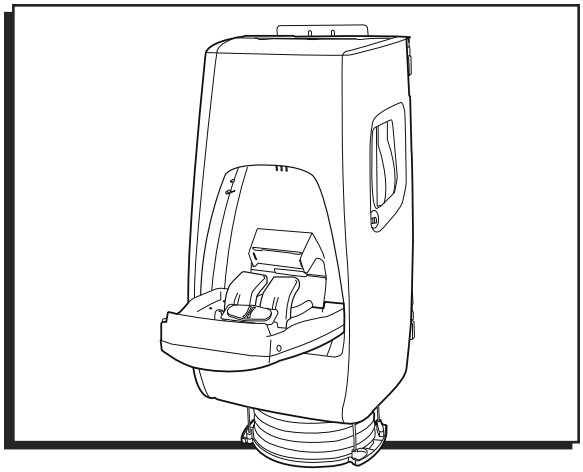
PROBLEMA DE FUNCIONAMIENTO	RECOMENDACIONES
La alarma está sonando.	Asegúrese que la puerta esté bien cerrada. (El clic debe ser escuchado). Reemplace la batería cada dos años.

ULINE H-3838

FENDALL 2000MC – STATION DE LAVAGE DES YEUX

CAPACITÉ DE 26,5 LITRES (7 GALLONS)

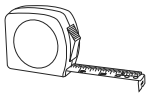
1-800-295-5510
uline.ca



OUTILS REQUIS



Lunettes de sécurité



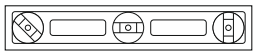
Ruban à mesurer



Perceuse



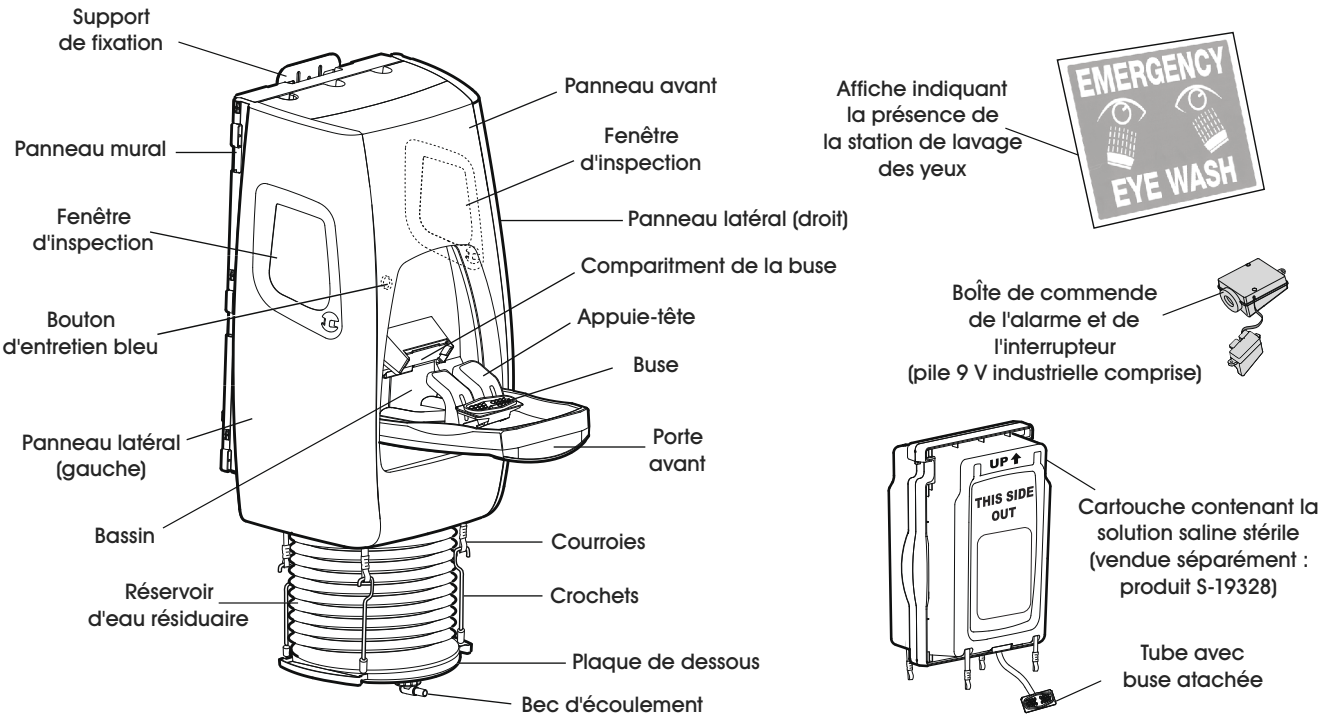
Mèche de tournevis cruciforme



Niveau

PIÈCES

Remarque : du materiel de fixation est nécessaire pour fixer le support au mur (non compris).



SÉCURITÉ

ARRÊT

AVERTISSEMENT! La station de lavage des yeux Fendall 2000MC n'est pas destinée à être utilisée à l'extérieur. N'installez pas l'unité dans un emplacement extérieur. Si l'unité est installée à l'extérieur, elle pourrait ne pas fonctionner adéquatement en situation d'urgence.

- **L'unité doit être de niveau pour fonctionner adéquatement.**

MISE EN GARDE! L'unité pourrait ne pas fonctionner adéquatement en situation d'urgence si elle n'est pas assemblée de façon appropriée.

SÉCURITÉ SUITE

- **L'unité pèse environ 45,4 kg (100 lb) lorsqu'elle est installée avec la cartouche. De l'aide pourrait être nécessaire pour l'installation de la station de lavage des yeux ou de la cartouche de rechange.**
- **L'espace sous l'unité doit demeurer dégagé pour permettre au réservoir d'eau résiduaire de se vider pendant l'utilisation.**
- **Les employés doivent être formés à utiliser la station de lavage des yeux.**
- **La station de lavage des yeux est destinée à offrir les premiers soins aux victimes dont les yeux ont été exposés à un fluide, un produit chimique ou une particule dans le but de déloger les substances dangereuses présentes dans les yeux. Dans tous les cas, la victime doit recevoir une assistance médicale immédiatement après le rinçage.**
- **Une personne qualifiée ou un service d'entretien doit inspecter régulièrement cette unité (un entretien sur une base mensuelle est recommandé). Le registre de ces inspections doit être conservé avec l'unité à titre de référence.**

MISE EN GARDE! N'utilisez jamais une cartouche périmée. L'utilisation d'une cartouche périmée peut entraîner des blessures corporelles ou des maladies graves, y compris la cécité.

- **Lors de l'inspection, suivez la procédure de désarmement appropriée, sinon le liquide commencera à s'écouler. Lorsque le liquide commence à s'écouler, il ne peut pas être arrêté, et une nouvelle cartouche de solution saline doit être installée.**

MISE EN GARDE! Le défaut de suivre et de respecter toutes les mises en garde et les consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles graves, la cécité ou la mort.

LA NORME ANSI Z358.1-2014 EXIGE QUE :

1. **L'unité doit être placée de façon à ce que la buse à fluide soit à une distance minimale de 83,8 cm (33 po) et maximale de 134,6 cm (53 po) au-dessus de la surface sur laquelle se tient l'utilisateur, et à une distance minimale de 15,2 cm (6 po) du mur ou de l'obstacle le plus près.**
2. **Les stations de lavage des yeux doivent être situées dans des endroits accessibles peuvant être atteints en 10 secondes ou moins. La station de lavage des yeux doit être située au même niveau que la zone à risque et le chemin doit être exempt de tout obstacle pouvant entraver l'utilisation immédiate de l'équipement. Lorsqu'il s'agit d'un acide fort ou d'une substance caustique forte, la station de lavage des yeux doit être à proximité immédiate de la zone à risque.**
3. **Chaque station de lavage des yeux doit être identifiée à l'aide d'une affichette très visible fournie avec l'unité, placée de façon à ce que l'affichette soit visible dans la zone où se trouve la station de lavage des yeux. La zone autour de la station de lavage des yeux doit être bien éclairée.**

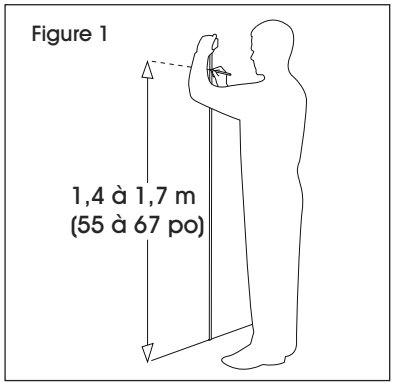
REMARQUE : Il est recommandé de communiquer avec un médecin-conseil ou un professionnel approprié pour être conseillé quant à la distance adéquate à respecter par rapport à la zone à risque lors de l'installation de la station de lavage des yeux.

INSTALLATION

INSTALLATION DE L'UNITÉ

1. Sur un mur stable, marquez une hauteur entre 1,4 m (55 po) et 1,7 m (67 po), selon la hauteur de l'unité désirée, à l'aide d'un ruban à mesurer (ou le ruban fourni). (Voir Figure 1)

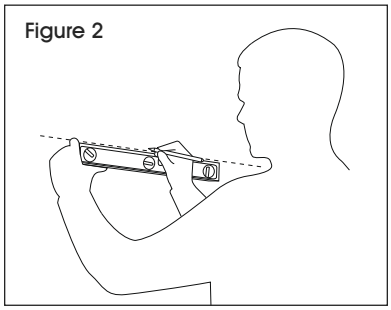
Figure 1



REMARQUE : L'installation doit pouvoir supporter un poids de 45,4 kg (100 lb) en plus du poids d'une personne s'appuyant sur l'unité.

2. Utilisez un niveau pour tracer une ligne horizontale vis-à-vis la marque tracée à l'étape 1. (Voir Figure 2)

Figure 2



3. Alignez le haut du support avec la ligne horizontale et installez le support. Installez à l'aide du matériel d'installation approprié (non compris). (Voir Figure 3)

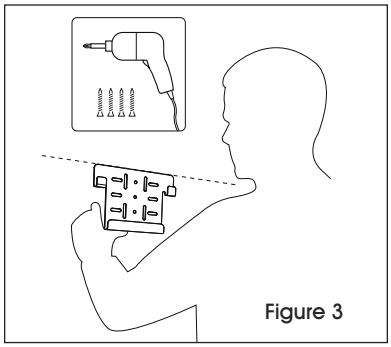
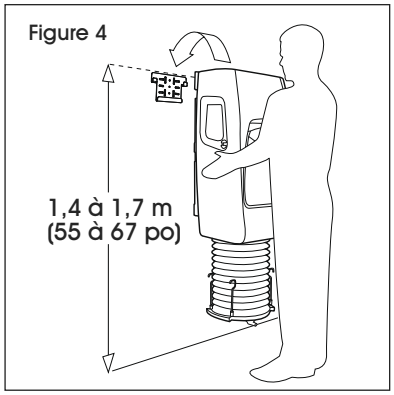


Figure 3

INSTALLATION DE L'UNITÉ SUITE

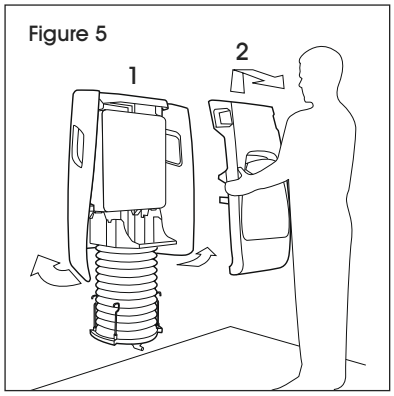
4. En gardant l'unité assemblée, accrochez-la au support mural. (Voir Figure 4)

Figure 4



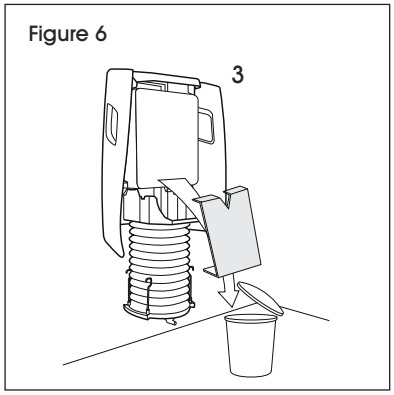
5. Ouvrez les panneaux latéraux en les détachant du panneau avant. Retirez le panneau avant en le soulevant vers le haut, puis en le tirant vers l'avant. (Voir Figure 5)

Figure 5



6. Jetez la notice d'expédition, le cas échéant. (Voir Figure 6)

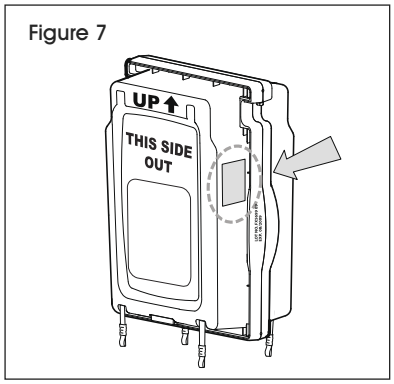
Figure 6



INSTALLATION DE LA CARTOUCHE (S-19328)

1. Vérifiez l'étiquette et la date d'expiration pour déterminer si la cartouche est actuelle et prête à être utilisée. (Voir Figure 7)

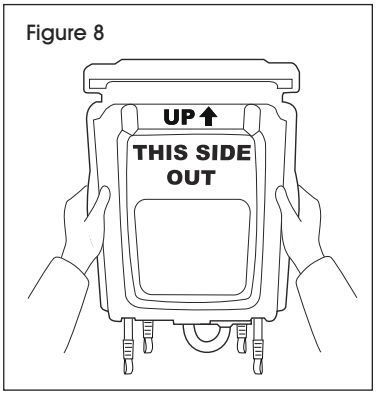
Figure 7



REMARQUE : L'étiquette contient des renseignements sur le produit et le numéro d'identification de lot.

2. Tenez la cartouche par les poignées latérales, en vous assurant que la buse et le tube sont orientés vers le bas et que l'autocollant sur le devant de la cartouche est orienté vers l'extérieur. (Voir Figure 8)

Figure 8

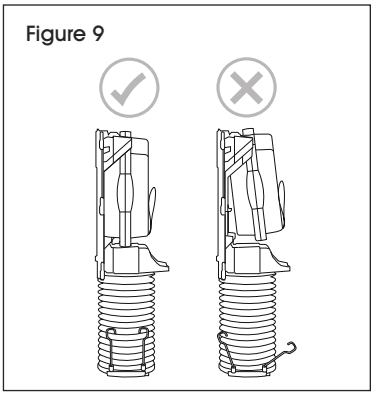


REMARQUE : Lorsque vous soulevez la cartouche, n'oubliez pas de la maintenir près du corps, en gardant les pieds écartés à la largeur des épaules. Pliez vos genoux et gardez votre dos droit lorsque vous soulevez avec vos jambes.

MISE EN GARDE! La cartouche pèse environ 34,1 kg (75 lb) et vous pourriez avoir besoin d'aide pour la soulever.

3. Accrochez la cartouche aux supports. (Voir Figure 9)

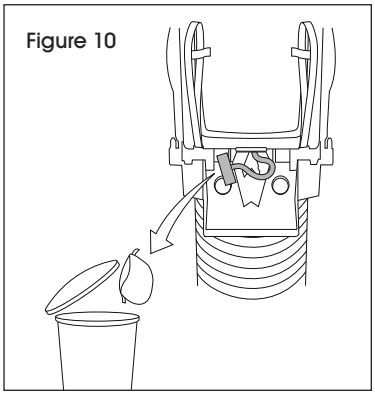
Figure 9



REMARQUE : Assurez-vous que les crochets sont adéquatement fixés et que la cartouche repose contre le panneau mural.

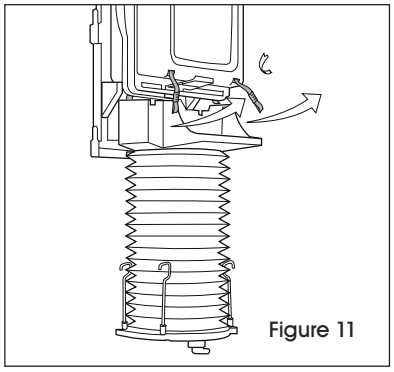
4. Retirez le sac en polyéthylène protégeant la buse et libérez le tube en retirant la bande en caoutchouc (laissez la buse suspendue dans le bassin sous la cartouche). (Voir Figure 10)

Figure 10

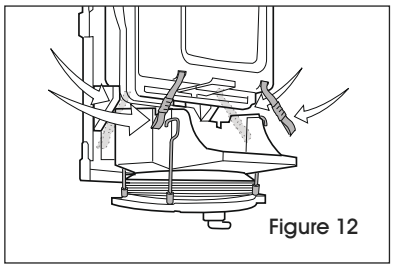


INSTALLATION DE LA CARTOUCHE SUITE

5. Retirez les attaches retenant les quatre courroies et laissez-les pendre de chaque côté du réservoir d'eau résiduaire. (Voir Figure 11)


Figure 11

6. Comprimez le réservoir d'eau résiduaire en le poussant vers l'avant. Faites glisser les quatre courroies (deux à l'avant et deux à l'arrière) dans les crochets, en vous assurant que les courroies ne sont pas emmêlées. Vérifiez les quatre coins de la plaque de dessous pour vous assurer qu'ils sont de même hauteur. (Voir Figure 12)


Figure 12

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Si le réservoir d'eau résiduaire n'est pas adéquatement comprimé, l'unité ne fonctionnera pas correctement lors de l'activation. Assurez-vous que l'espace sous la station de lavage des yeux est dégagé.**

7. Assurez-vous que le bec d'écoulement est en position fermée (à gauche). (Voir Figure 13)

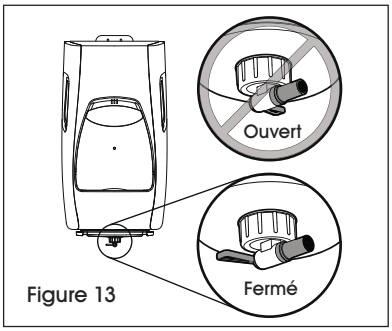


Figure 13

8. Placez l'interrupteur à la position « ON » (marche). Replacez le panneau avant sur l'unité et refermez les panneaux latéraux. (Voir Figure 14)

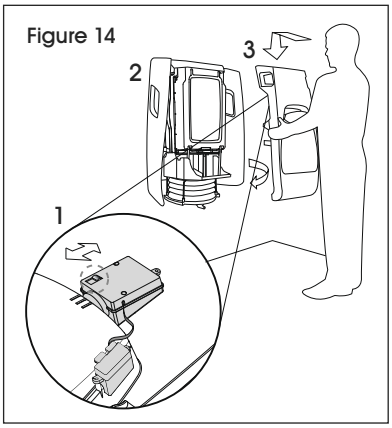
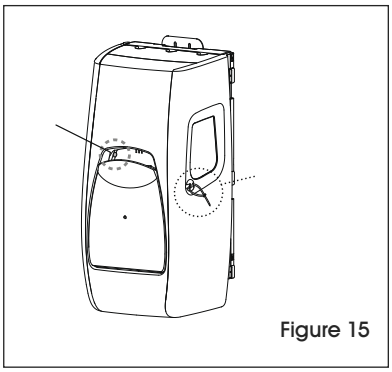


Figure 14

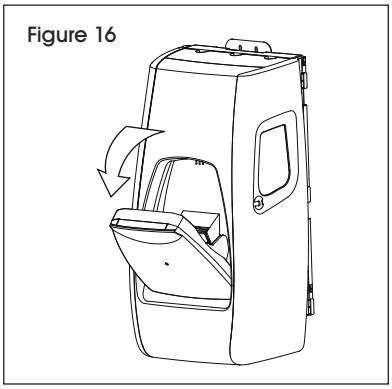
ARMEMENT DE L'UNITÉ

1. Maintenez le bouton bleu enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore est émis pour désarmer le système d'alarme. (Voir Figure 15)

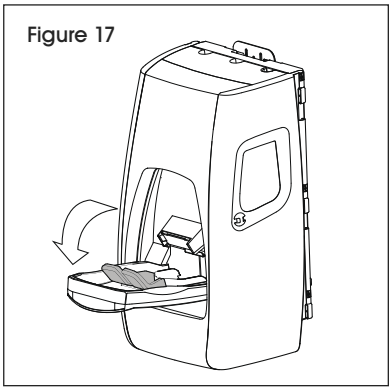

Figure 15

REMARQUE :
Pour éviter toute manipulation, une attache métallique peut être utilisée pour verrouiller les portes latérales. (Voir Figure 15)

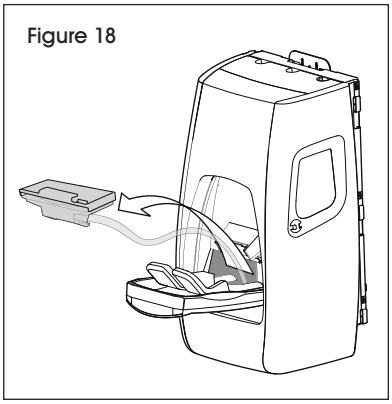
2. Ouvrez la porte avant. (Voir Figure 16)


Figure 16

3. Tirez l'appuie-tête vers vous. (Voir Figure 17)


Figure 17

4. Sortez la buse du bassin. (Voir Figure 18)

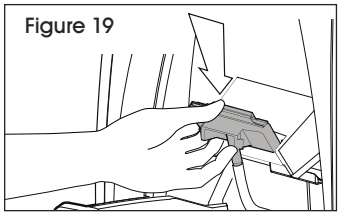

Figure 18

INSTALLATION SUITE

ARMEMENT DE L'UNITÉ SUITE

5. Insérez la buse dans le compartiment de la buse, en vous assurant que le tube n'est pas entortillé. (Voir Figure 19)

Figure 19



6. Poussez l'appuie-tête à sa position initiale jusqu'à ce qu'un clic audible est émis. (Voir Figure 20)

Figure 20

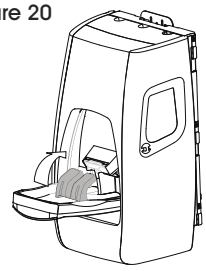
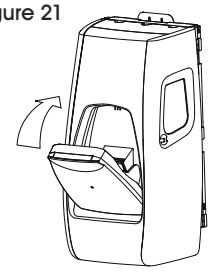


Figure 21

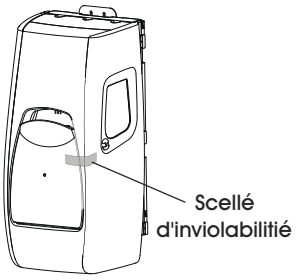


7. Fermez la porte. Un clic audible confirme que la buse est engagée et que l'alarme est réactivée. (Voir Figure 21)

MISE EN GARDE! La station est maintenant armée et s'activera si la porte est ouverte.

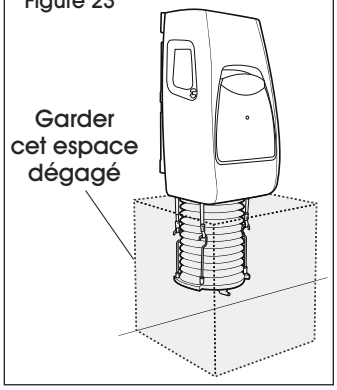
8. Placez le scellé d'inviolabilité au-dessus de la porte à l'avant de l'unité. (Voir Figure 22)

Figure 22



MISE EN GARDE! L'espace sous l'unité doit demeurer dégagé en tout temps pour permettre au réservoir d'eau résiduaire de descendre pendant l'utilisation du système. La station de lavage des yeux ne pourra pas fonctionner correctement en cas d'urgence si le réservoir ne peut pas descendre. (Voir Figure 23)

Figure 23



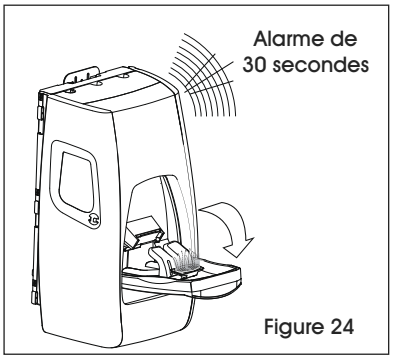
FONCTIONNEMENT

ACTIVATION DE L'UNITÉ

1. Tirez sur la porte pour activer l'unité. L'alarme se déclenchera pendant 30 secondes pour signaler que l'unité est activée. (Voir Figure 24)

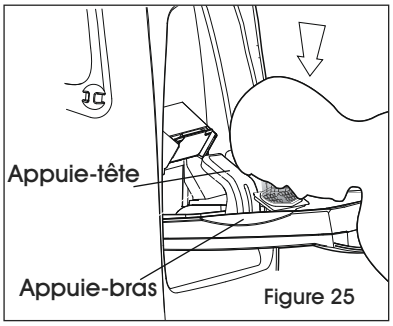
MISE EN GARDE! Une fois le scellé brisé, le débit ne peut plus être arrêté.

Figure 24



2. Placez les yeux dans le jet de liquide, en gardant les yeux ouverts (utilisez les doigts pour garder les paupières ouvertes si nécessaire). Si cela est trop difficile, demandez à quelqu'un de vous aider. (Voir Figure 25)

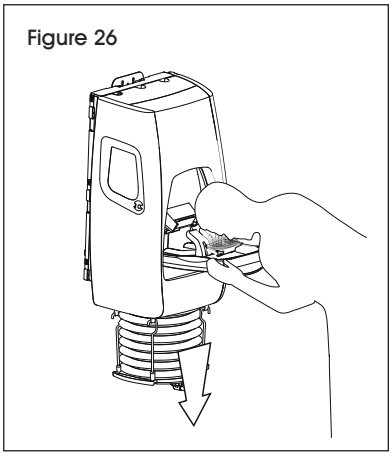
Figure 25



REMARQUE : Au besoin, la tête peut reposer sur l'appuie-tête pour plus de confort ou les bras peuvent être placés sur les côtés du bassin.

3. Lavez les yeux tant que dure l'écoulement. L'alarme se déclenchera au bout de 15 minutes pour signaler qu'une assistance médicale immédiate est nécessaire. (Voir Figure 26)

Figure 26



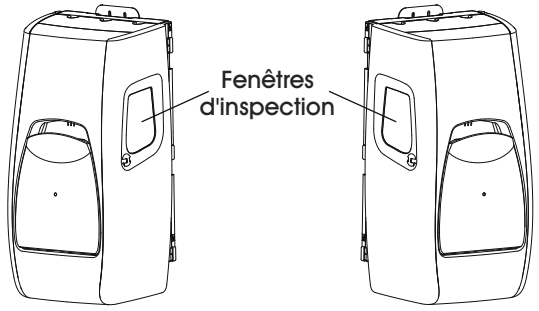
REMARQUE : Le réservoir d'eau résiduaire commencera à s'abaisser sous l'unité. Il continuera à s'abaisser jusqu'à ce que tout le liquide ait été utilisé. Après 15 minutes de rinçage, demandez une assistance médicale immédiate.

ENTRETIEN

REMARQUE : Il est important d'inspecter l'unité régulièrement afin de s'assurer que le système est correctement configuré pour l'utilisation et que la solution de lavage oculaire n'est pas périmée. Le liquide peut être utilisé jusqu'à la date indiquée sur le côté de la cartouche de liquide stérile. Le défaut de configurer adéquatement ou d'entretenir l'unité conformément aux directives recommandées pourrait entraîner des blessures corporelles ou des maladies graves, y compris la cécité.

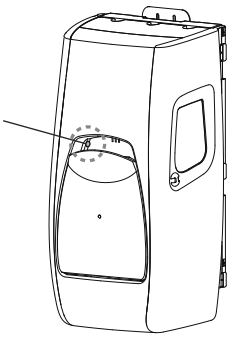
1. Vérifiez la date d'expiration de la cartouche et l'étiquette contenant les renseignements sur le produit à travers les deux fenêtres d'inspection. (Voir Figure 27)

Figure 27



2. Maintenez le bouton bleu enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore est émis pour désarmer le système d'alarme. (Voir Figure 28)

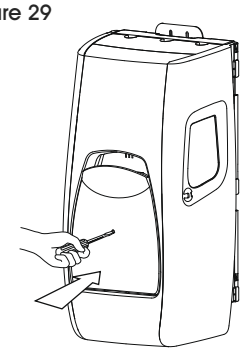
Figure 28



REMARQUE : Un court signal sonore toutes les 10 secondes indique que la pile est faible.

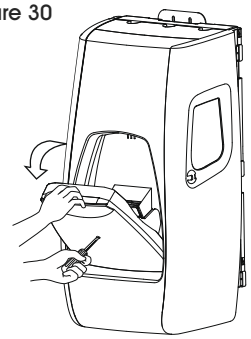
3. Utilisez un tournevis ou un stylo pour pousser sur le bouton de dégagement. (Voir Figure 29)

Figure 29



4. Pendant que le bouton est enfoncé, ouvrez délicatement la porte (il ne devrait pas y avoir de résistance). (Voir Figure 30)

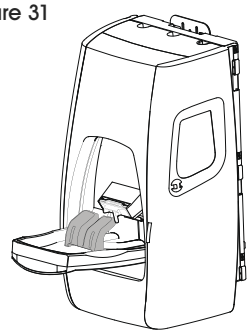
Figure 30



5. Assurez-vous que la buse est bien fixée et le tuyau n'est pas entortillé. Repositionnez au besoin. (Voir Figure 31)

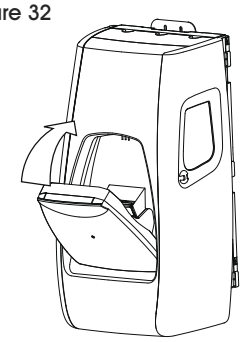
REMARQUE : Assurez-vous que le joint de la buse est intact.

Figure 31



6. Pour réarmer, fermez la porte avant. Un clic audible confirme que la buse est engagée et que l'alarme est réactivée. (Voir Figure 32)

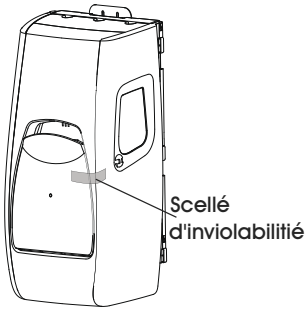
Figure 32



MISE EN GARDE! La station est maintenant armée et s'activera si la porte est ouverte.

7. Placez le nouveau scellé d'inviolabilité au-dessus de la porte à l'avant de l'unité. (Voir Figure 33)

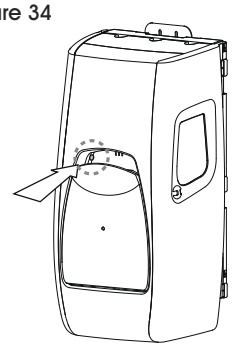
Figure 33



ENTRETIEN DE L'ALARME : CHANGEMENT DE LA PILE

1. Maintenez le bouton bleu enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore est émis pour désarmer le système d'alarme. (Voir Figure 34)

Figure 34



REMARQUE : La pile doit être remplacée après chaque utilisation ou environ tous les 2 ans, selon la première éventualité, ou lorsqu'un avertissement de pile faible est audible (un court signal sonore toutes les 10 secondes).

2. Pour retirer le panneau avant pour remplacer la pile, utilisez un tournevis ou un stylo pour pousser sur le bouton de dégagement et ouvrez délicatement la porte. Retirez la buse de son compartiment et tirez l'appuie-tête vers vous. Poussez la buse et le tube à l'intérieur de l'unité, sous la cartouche. (Voir Figure 35)

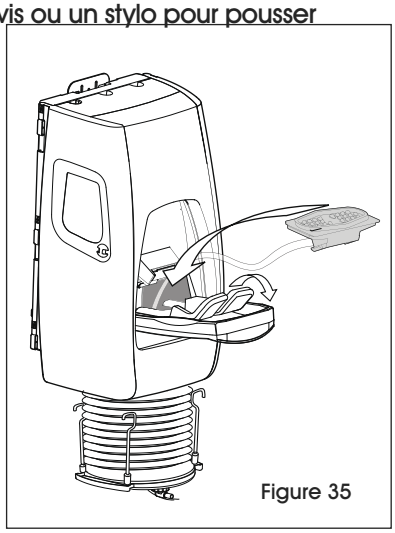


Figure 35

3. Pour changer la pile, retirez le panneau avant et déposez-le sur une surface plane, la face interne orientée vers le haut. (Voir Figure 36)

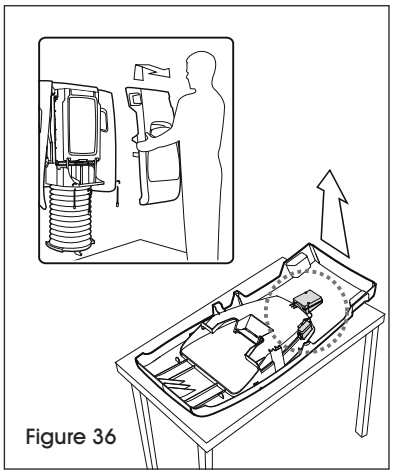


Figure 36

4. Desserrez les vis 1 et 2 pour retirer le couvercle du boîtier d'alarme. Reportez-vous à l'autocollant sur le boîtier d'alarme pour obtenir des renseignements sur l'entretien de la pile. (Voir Figure 37)

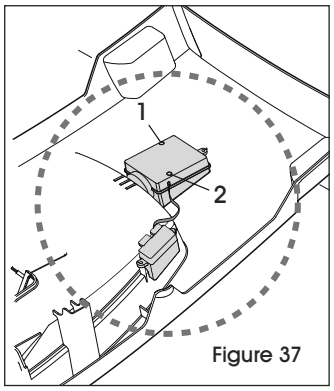


Figure 37

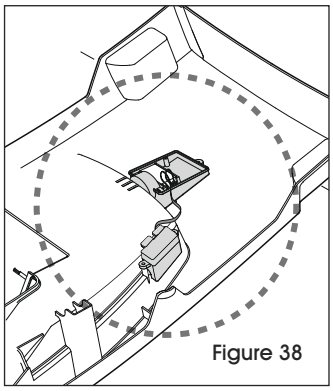


Figure 38

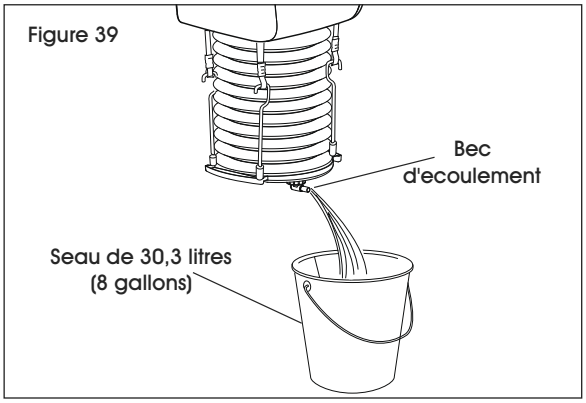
5. Retirez la pile industrielle de 9 V et remplacez-la par une pile neuve. Replacez le couvercle du boîtier d'alarme et réinsérez les vis 1 et 2. (Voir Figures 37 et 38)

ARRÊT **AVERTISSEMENT! Un court signal sonore toutes les 10 secondes indique que la pile est faible.**

VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU RÉSIDUAIRE ET RETIRER LA CARTOUCHE

1. Après l'utilisation et après qu'une personne blessée eut reçu une assistance médicale, désarmez l'alarme en maintenant le bouton bleu enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore est émis. Videz le réservoir d'eau résiduaire en plaçant un seau de 30,3 litres (8 gallons) sous le réservoir et ouvrez le bec d'écoulement (tournez à droite). Au besoin, un tuyau peut être placé sur l'extrémité du bec d'écoulement pour vider plus facilement le contenu du réservoir d'eau résiduaire. (Voir Figure 39)

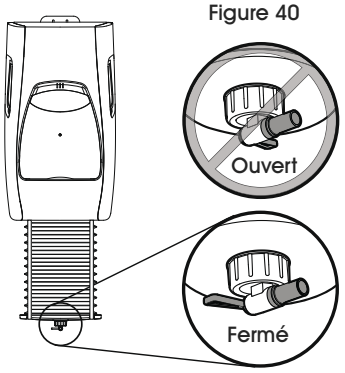
Figure 39



VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU RÉSIDUAIRE ET RETIRER LA CARTOUCHE SUITE

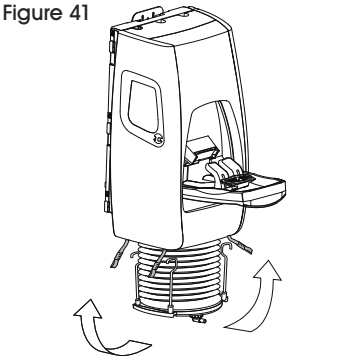
1. Lorsque le réservoir est vide, fermez le bec d'écoulement en tournant vers la gauche. (Voir Figure 40)

Figure 40



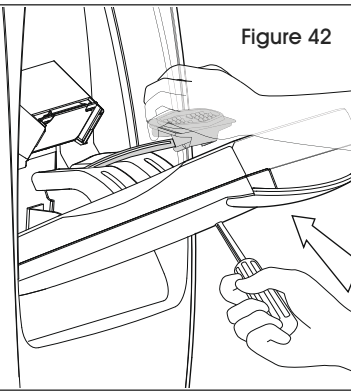
2. Décrochez les courroies du réservoir d'eau résiduaire. (Voir Figure 41)

Figure 41



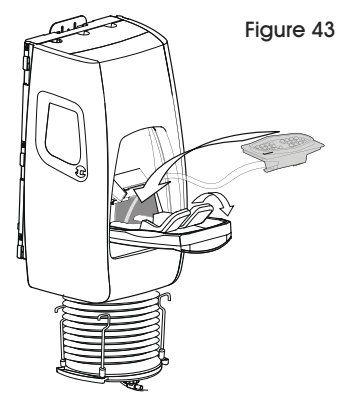
3. Utilisez un tournevis ou un stylo pour pousser sur le bouton de dégagement pour libérer la buse. (Voir Figure 42)

Figure 42



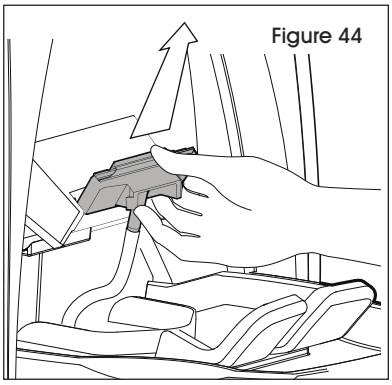
4. Tirez l'appuie-tête vers vous. Poussez la buse et le tube à l'intérieur de l'unité, sous la cartouche. (Voir Figure 43)

Figure 43



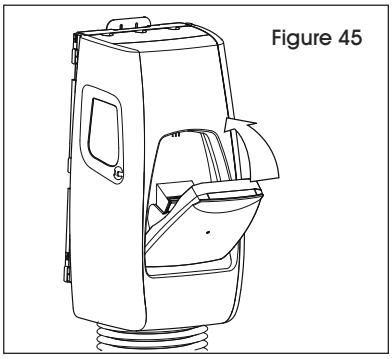
5. Retirez le couvercle de la buse du compartiment de la buse. (Voir Figure 44)

Figure 44



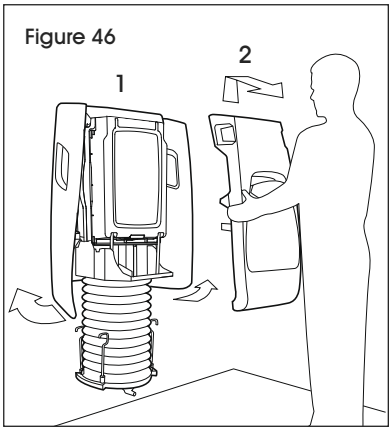
6. Replacez l'appuie-tête en position. (Voir Figure 45)

Figure 45



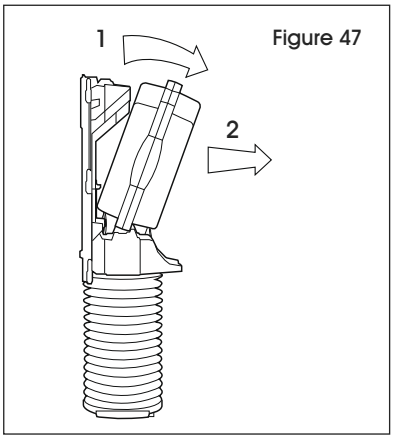
7. Ouvrez les panneaux latéraux en les détachant du panneau avant et retirez le panneau avant. (Voir Figure 46)

Figure 46



8. Retirez la cartouche. (Voir Figure 47)

Figure 47



DÉPANNAGE

PROBLÈME	RECOMMANDATIONS
L'alarme sonne.	Assurez-vous que la porte est complètement fermée. (Vous entendrez un clic) Remplacez la batterie tous les deux ans.